



## KITCHEN SCALES SKWE 5 B1

### OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG13652A/HG13652B  
Version: 11/2025

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija · Stanje informacja · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών:  
08/2025 · Ident.-No.: HG13652A/B082025-3



GB CY

### KITCHEN SCALES

Operation and safety notes

SI

### KUHINJSKA TEHTNICA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

SK

### KUCHYNSKÁ VÁHA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

RS

### KUHINJSKA VAGA

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

BG

### КУХНЕНСКА ВЕЗНА

Инструкции за обслужване и безопасност

HU

### KONYHAI MÉRLEG

Kezelési és biztonsági utalások

CZ

### KUCHYŇSKÁ VÁHA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

HR

### KUHINJSKA VAGA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

RO

### CÂNTAR DE BUCĂȚĂRIE

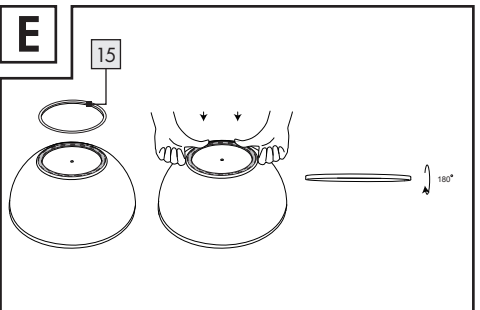
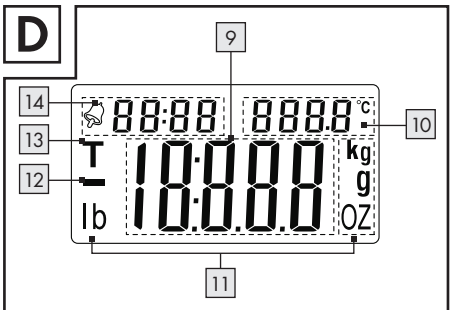
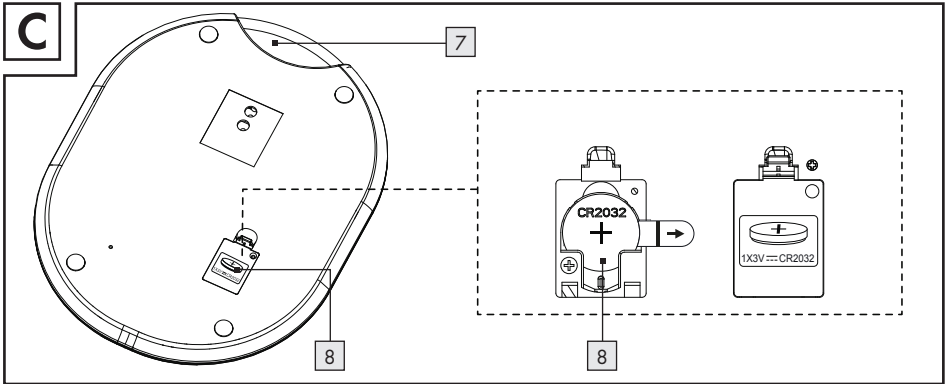
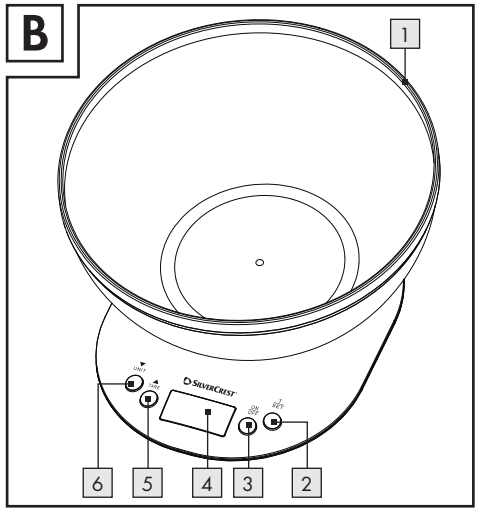
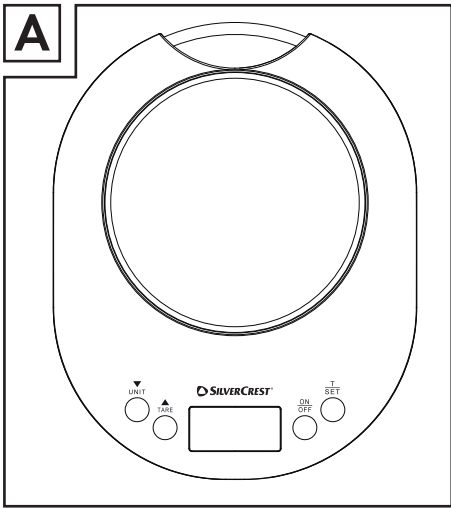
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

GR CY

### ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ










Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	17
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	29
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	43
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	55
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	67
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	79
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	93
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	106
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	122



<b>List of pictograms used</b> .....	Page 6
<b>Introduction</b> .....	Page 6
Proper use.....	Page 6
Description of parts.....	Page 7
Technical data.....	Page 7
Scope of delivery.....	Page 7
<b>Safety notices</b> .....	Page 7
General safety instructions.....	Page 7
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 9
Notes for coin/button cell batteries.....	Page 10
Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion.....	Page 11
<b>Before first use</b> .....	Page 12
Replacing battery.....	Page 12
<b>Operation</b> .....	Page 12
Weighing.....	Page 12
Weigh and add.....	Page 13
Remove part of the weighed food.....	Page 13
Set the countdown timer/alarm.....	Page 13
Display ambient temperature.....	Page 14
Switch off the product.....	Page 14
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 14
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 14
<b>Disposal</b> .....	Page 15
<b>Warranty</b> .....	Page 15
Warranty claim procedure.....	Page 16
Service.....	Page 16

## List of pictograms used

	Direct current/voltage		WARNING: Contains coin battery
	Safety information Instructions for use		Keep out of reach of children
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Dispose of used batteries immediately
	Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion.		All of the parts of this appliance that come into contact with food are foodsafe.
	The weighing bowl is dishwasher suitable.		

## Kitchen scales

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your instruction manual

by entering the article number (IAN) 493698\_2504.

### ● Proper use

This product is designed to weigh household quantities of foods, indicate temperatures and for timing in private household. The product measures the weight of non-aggressive, non-corrosive and non-abrasive liquids or solids. It is not intended for weighing medication or prohibited materials. The product is

not intended for commercial use. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

## ● Description of parts

- 1 Weighing bowl
- 2 Timer button (T-SET)
- 3 ON/OFF button
- 4 LCD readout
- 5 TARE button/Timer button ▲
- 6 Unit of weight button (UNIT)/Timer button ▼
- 7 Hanger
- 8 Battery compartment
- 9 Numerical display
- 10 Temperature display
- 11 Unit display
- 12 Minus symbol ■
- 13 TARE symbol T
- 14 Alarm display 📣
- 15 Silicon ring

## ● Technical data

Max. measuring range: 5 kg (11 lb) (176 oz)  
Graduation: 1 g (0 lb:0.1 oz) (0.05 oz)  
Temperature: 0 °C - 40 °C  
Graduation: 0.1 °C  
Tolerance: ± 2 °C  
Battery: 1 x 3V=== Lithium battery (CR2032 Lithium round cell)  
Rated current: 10 mA  
Model numbers: HG13652A/HG13652B

## Battery information:

Type: CR2032  
Voltage: 3 V  
Chemistry: Li-MnO<sub>2</sub>

## Manufactured by:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY  
E-Mail: battery-service@lidl.com  
www.owim.com

## ● Scope of delivery

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

1 kitchen scales  
1 weighing bowl  
1 battery (best before 02/2029)  
1 operating manual



## Safety notices

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**



## General safety instructions

-  **⚠️ WARNING!**  
**DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



**CAUTION! RISK OF INJURY!** Do not place



more than 5 kg on the product. This could damage the product.

- Do not expose the product to
  - extreme temperatures,
  - direct sunlight,
  - magnetic fields,


- moisture.

These can damage the product.

- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.
- Electromagnetic interference/high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the battery for a short while and then replace it. Do this as described in the "Replacing the battery" section.
- Protect the product from electrostatic charge/discharge. This could hinder the internal data exchange, which causes errors in the LC display.
- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.


-  **FOOD-SAFE!** The taste and smell of your food are not detrimentally affected by this product.
-  The weighing bowl is dishwasher suitable.
- Clean the product as recommended (see section "Cleaning and care").

## Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/

- rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

## **Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear

suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry, lint-free cloth to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.
- The connection terminals are not allowed to be short-circuited.

- Remove rechargeable batteries from the product before charging.

### ● Notes for coin/button cell batteries



**WARNING!** Do not ingest the battery, chemical burn hazard.



■ **WARNING:** Contains coin battery



■ **WARNING!** Contains swallowable button/coin cell! Choking hazard!



■ **KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN!** Swallowing batteries can cause chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries. Seek immediate medical attention.



■ **WARNING!** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children.

- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- be quieter or more clingy than usual or otherwise “not themselves”;
- lose their appetite or have a reduced appetite; and
- not want to eat solid food/be unable to eat solid food.



## Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion

Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child’s oesophagus (food pipe).

There are no specific symptoms associated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
- appear to have a stomach upset or a virus;
- feel sick;
- point to their throat or stomach;
- have a pain in their abdomen, chest or throat;
- be tired or lethargic;

- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.
- A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood.
- If the child does this seek immediate medical help.
- The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with “flat” or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.
- **ATTENTION!** Contains button cells that can be swallowed! Danger of suffocation!

<p><b>⚠ BATTERY WARNING!</b></p> <p>If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you believe that the batteries have been swallowed or got into any part of the body, seek medical attention immediately.</p>	
--	--

**WARNING!** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

## ● Before first use

**Note:** Remove all packaging materials from the product.

1. Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface.
2. Loosen the screw located at the cover of the battery compartment **8** on the back of the product by using a screw driver.
3. Open the cover of the battery compartment **8**.
4. Remove the insulating strip from the battery compartment **8**.
5. Close the cover of the battery compartment **8** and tighten the screw by using a screw driver.

## ● Replacing battery

1. Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface.
2. Loosen the screw located at the cover of the battery compartment **8** on the back of the product by using a screw driver.
3. Open the cover of the battery compartment **8**.
4. Remove the used battery from the battery compartment **8**.

5. Insert the new battery (as specified in section „Technical data“).

**Note:** Make sure you insert the battery with the correct polarity. This is indicated in the cover of the battery compartment **8**.

6. Close the cover of the battery compartment **8** and tighten the screw by using a screw driver.

## ● Operation

### ● Weighing

**Note:** Starting with or without the weighing bowl **1**, the product always starts at zero reading (the temperature will also be shown) when you switch it on.

**Note:** Zero reading means 0 in g or 0:0.0 in lb:oz or 0.00 in oz.

However, if you place the weighing bowl **1** on the product after you have switched it on, the product will indicate the weight of the weighing bowl **1**. Press the TARE button/Timer button ▲ **5** to reset the numerical display **9** to zero reading. The TARE symbol **T** **13** will appear.

- Place the weighing bowl **1** on the product.
- Press the ON/OFF button **3** to switch the product on.
- Select the unit of weight by pressing the unit of weight button (UNIT)/Timer button ▼ **6**. After each time it is pressed, the unit display **11** will switch to the next unit listed: kg/g -> lb/oz -> oz.
- Place the food you wish to weigh in the weighing bowl **1**.
- The LCD readout **4** indicates the weight of the food in the selected unit of weight.

**Important!** Be sure never to add more than 5 kg to the weighing bowl **1**. Overloading the product can damage it.

## ● Weigh and add

The product allows you to weigh foods consecutively without removing food already in the weighing bowl **1**.

- Place the weighing bowl **1** on the product.
- Press the ON/OFF button **3** to switch the product on.
- Select the unit of weight by pressing the unit of weight button (UNIT)/Timer button **▼ 6** as described in “Weighing” section.
- Place the food you wish to weigh in the weighing bowl **1**.
- The LCD readout **4** indicates the weight of the food in the selected unit of weight.
- Now press the TARE button/Timer button **▲ 5**. The numerical display **9** will show zero reading. The TARE symbol **T 13** will appear.
- Now place more food in the weighing bowl **1**.
- The LCD readout **4** indicates the weight of the food you have added in the selected unit of weight.
- Continue in this way only until the maximum capacity of the product is reached or the weighing bowl **1** is full.

## ● Remove part of the weighed food

- Place the weighing bowl **1** on the product.
- Press the ON/OFF button **3** to switch the product on.
- Select the unit of weight by pressing the unit of weight button (UNIT)/Timer button **▼ 6** as described in “Weighing” section.
- Place the food you wish to weigh in the weighing bowl **1**.
- The LCD readout **4** indicates the weight of the food in the selected unit of weight.

- Now press the TARE button/Timer button **▲ 5**. The numerical display **9** will show zero reading. The TARE symbol **T 13** will appear.
- Now remove the required amount of food from the weighing bowl **1**.
- The LCD readout **4** will show a negative value indicated by the minus symbol **— 12**.
- Now press the TARE button/Timer button **▲ 5**. The numerical display **9** will show zero reading. The TARE symbol **T 13** will disappear.

## ● Set the countdown timer/alarm

The timer on the product has a time span of 00:10 to 99:50 minutes. The set time is counted down in reverse to “00:00”. An alarm signal then sounds and the alarm display **🔔 14** flashes.

- Press the ON/OFF button **3** to switch the product on.
  - Press the Timer button (T-SET) **2**. The alarm display **🔔 14** will appear.
  - Set the required time by pressing the unit of weight button (UNIT)/Timer button **▼ 6** or the TARE button/Timer button **▲ 5**.
  - Press the Timer button (T-SET) **2** again to confirm the set time and to start the countdown timer.
  - Press the Timer button (T-SET) **2** again to stop the countdown timer.
  - Press the Timer button (T-SET) **2** again to reset the set time to “00:00”. The alarm display **🔔 14** will disappear.
- Note:** When the set time has elapsed, an alarm signal sounds.
- Press the ON/OFF button **3** to stop the alarm and at the same time switch off the product.

## ● Display ambient temperature

When the product is switched on, the LCD readout **4** shows the current ambient temperature. This is indicated by the temperature display **10** in °C.

## ● Switch off the product

The product switches itself off automatically after 90 seconds of inactivity to save energy.

- Press the ON/OFF button **3** to switch the product off manually.

## ● Troubleshooting

Error	Cause	Solution
The LCD readout <b>4</b> indicates "Err".	The maximum capacity of the product of 5 kg (11 lb) (176 oz) has been exceeded.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ Remove the food from the product.</li><li>□ Reduce the amount of food and weigh it in several steps.</li></ul>
The LCD readout <b>4</b> indicates "Err" and does not change.	The maximum capacity of the product of 5 kg (11 lb) (176 oz) has been exceeded.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ Remove the food from the product.</li><li>□ Switch the product off and then back on again.</li><li>□ Reduce the amount of food and weigh it in several steps.</li></ul>
The LCD readout <b>4</b> indicates "Lo".	The battery is empty.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ Replace the battery as described in the "Replacing battery" chapter.</li></ul>
It is not possible to switch the product on.	The battery may be empty.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ Replace the battery as described in the "Replacing battery" chapter.</li><li>□ If it is still not possible to switch the product on, please contact a specialist.</li></ul>

## ● Cleaning and care

**Note:** For storage you can hang the product using the hanger **7** (see Fig. C).

- Clean the product with a slightly dampened, non-fluffing cloth. To remove more stubborn dirt, you can also dampen the cloth with a weak soap solution.

- Do not use chemical cleaners, scouring agents or sharp objects for cleaning. These can damage the product.
- Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product.
- The weighing bowl **1** is dishwasher suitable.
- The weighing bowl **1** can also be used as a cover.

- The silicon ring **15** on bottom the weighing bowl **1** is removable for cleaning and dishwasher suitable (see figure. E).
- Install the silicon ring **15** in the groove underneath the weight bowl **1** without excessive twisting or stretching. Push the silicone ring **15** all the way down into the groove. If you found the silicon ring **15** is difficult to be push down to the bottom, take out the silicon ring **15** and reverse it upside down and repeat above steps. Ensure rubber ring **15** is properly placed (see figure. E).

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibre-board/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



## **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of

purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 493698\_2504) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

### **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.cy

  Serbian mark of conformity

<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal 18
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 18
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 18
Alkarészleírás.....	Oldal 19
Műszaki adatok.....	Oldal 19
A csomag tartalma.....	Oldal 19
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	Oldal 19
Általános biztonsági tudnivalók.....	Oldal 20
Az elemekre/akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 21
Tudnivalók gombelemekhez.....	Oldal 22
Nem nyilvánvaló tünetek, amelyek az elemek lenyelése miatt jelentkezhetnek.....	Oldal 23
<b>Az üzembe helyezés előtt</b> .....	Oldal 24
Az elem cseréje.....	Oldal 24
<b>Üzembe helyezés</b> .....	Oldal 24
Mérés.....	Oldal 24
Mérés és hozzáadás.....	Oldal 25
A mérendő anyag részleges eltávolítása.....	Oldal 25
Visszaszámláló/riasztás beállítása.....	Oldal 25
A környezeti hőmérséklet kijelzése.....	Oldal 26
A termék kikapcsolása.....	Oldal 26
<b>Hibák elhárítása</b> .....	Oldal 26
<b>Tisztítás és karbantartás</b> .....	Oldal 27
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 27
<b>Garancia</b> .....	Oldal 27
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 28
Szerviz.....	Oldal 28

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram/-feszültség		FIGYELMEZTETÉS: Gombelemet tartalmaz.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások		Gyermekek elől elzárva tartandó
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.		Azonnal ártalmatlanítsa a használt elemeket.
	Nem nyilvánvaló tünetek, amelyek az elemek lenyelése miatt jelentkezhetnek.		A készülék minden olyan része, amely érintkezésbe kerül az ételmi- szerekkel, élelmiszer-biztonságos.
	A mérőedény mosogatógépben mosható.		

## Konyhai mérleg

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.



Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 493698\_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

### ● Rendeltetészerű használat

Ez a termék a háztartásban használatos élelmiszerek mennyiségének mérésére és hozzá mérésére, hőmérséklet-kijelzésre és rövid időtartamok mérésére szolgál magánháztartásokban. A termék nem

agresszív, nem maró és nem súroló folyadékok és szilárd anyagok tömegének megállapítására szolgál. Nem alkalmas gyógyszerek vagy tiltott anyagok mérésére. A termék közületi használatra nem alkalmas. A szakszerűtlen használatból eredő károért a gyártó nem vállal felelősséget.

## ● Alkarészleírás

- 1 mérőtál
- 2 időzítő gomb (T-SET)
- 3 BE/KI gomb (ON/OFF)
- 4 LC-kijelző
- 5 TARE gomb / időzítő gomb ▲
- 6 súlymértekegység gomb (UNIT)/időzítő gomb ▼
- 7 akasztó
- 8 elemrekesz
- 9 számkijelző
- 10 hőmérséklet kijelző
- 11 mértékegység kijelző
- 12 mínusz szimbólum ■
- 13 TARE szimbólum T
- 14 riasztó kijelző 📢
- 15 szilikongyűrű

## ● Műszaki adatok

Max. mérési tartomány: 5 kg (11 lb) (176 oz)  
Beosztás: 1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)  
Hőmérséklet: 0 °C–40 °C  
Beosztás: 0,1 °C  
Tolerancia: ± 2 °C  
Elem: 1 x 3 V=== lítium elem (CR2032 lítium gombelem)  
Névleges áram: 10 mA  
Modellszám: HG13652A/HG13652B

## Elemekre vonatkozó információ:

Típus: CR2032  
Feszültség: 3 V  
Kémiai tulajdonságok: Li-MnO<sub>2</sub>

## Gyártó:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NÉMETORSZÁG  
E-mail: battery-service@lidl.com  
www.owim.com

## ● A csomag tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után vizsgálja meg a szállítmány tartalmát teljesség, valamint a termék és valamennyi részének kifogástalan állapota szempontjából. Semmi esetre se használja a terméket, ha a csomag tartalma nem teljes.

1 konyhamérleg  
1 mérőtál  
1 elem (minőségét megőrzi: 02/2029)  
1 használati útmutató



## **Biztonsági tudnivalók**

**GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!**



## Általános biztonsági tudnivalók



### **FIGYELMEZTETÉS!**

**KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagoktól.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a



karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.



### **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- Ne terhelje meg a terméket több mint 5 kg-mal. A termék károsodhat.
- Ne tegye ki a terméket
  - extrém hőmérsékletnek,
  - közvetlen napsugárzásnak,
  - mágneses környezetnek,
  - nedvességnek.Különben a termék megsérülhet.
- A termék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ezért előfordulhat, hogy a közvetlen közelben levő, rádióhullámokat sugárzó készülékek zavarják. Ilyen készülékek lehetnek pl. a mobiltelefonok, rádió adó-vevők, CB-rádiókészülékek, távvezérlők/más távirányítók és mikrohullámú készülékek. Ha a kijelzőn hibás kijelzések jelennek meg, akkor távolítsa el a terméket az ilyen készülékek környezetéből.
- Elektromágneses zavarok/magas frekvenciájú kisugárzások működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok esetén

távolítsa el a készülékből rövid időre az elemet, és utána helyezze azt újra vissza. Ehhez „Az elem cseréje” c. fejezet szerint járjon el.


- Óvja a terméket az elektrosztatikus töltéstől/kisüléstől. Ezek hátráltathatják a belső adatcserét, ami hibákat okoz az LC-kijelzőn.
- Használatba vétel előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a termék. Ne helyezzen üzembe sérült terméket.
-  **ÉLELMISZERSEMLEGES!** Ez a termék nem befolyásolja az íz- és illattulajdonságokat.
-  A mérőtál mosogatógépben mosható.
- Tisztítsa meg a terméket az ajánlásoknak megfelelően (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. fejezetet).



## Az elemekre/ akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a

gyermekektől. Lenyelés esetén forduljon azonnal orvoshoz!


- Lenyelésük égési sérülésekhez, a légyszövetek perforációjához és halálhoz vezethet. A lenyelés után 2 órával súlyos égési sérülések jelentkezhetnek.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy szétrepedés lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkumulátorokat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkumulátorokat mechanikai terhelésnek.

## Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat vegyszerekkel

való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett területet tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!

- A kifolyt elemfolyadékot száraz, szívóképes kendővel távolítsa el.

-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifolyt vagy sérült elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve marási sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyen esetben mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, a sérülések elkerülése érdekében azonnal távolítsa el azokat a termékből.

- Távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

## A termék sérülésének kockázata


- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat a termék és az elem/akkumulátor (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.


- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elemek/akkumulátorok, ill. az elemrekesz érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával.
- A lemerült elemeket/akkumulátorokat haladéktalanul vegye ki a termékből.
- Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- A feltöltés előtt vegye ki az újra feltölthető elemeket a termékből.

## ● Tudnivalók gombelemekhez




**FIGYELMEZTETÉS!** Ne nyelje le az elemet – vegyi égési sérülések veszélye!

-  **FIGYELMEZTETÉS:** Gombelemet tartalmaz. **FIGYELMEZTETÉS!** Lenyelhető gomb-/elemeket tartalmaz! Fulladásveszély!

-  **AZ ELEMEK GYERMEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓK!** Lenyelésük vegyi égési sérüléseket, a légyszövetek

perforálását és halált okozhat. A lenyelés után 2 órával súlyos égési sérülések jelentkezhetnek. Azonnal forduljon orvoshoz.

-  **FIGYELMEZTETÉS!** Azonnal ártalmatlanítsa a használt elemeket. Az új és használt elemeket tartsa gyermekektől távol.
- Ha az elemrekesz nem záródik biztonságosan, ne használja tovább a terméket, és tartsa gyermekektől elzárva.
- Ha úgy gondolja, hogy az elemeket lenyelték vagy a szervezetbe kerültek, azonnal forduljon orvoshoz.

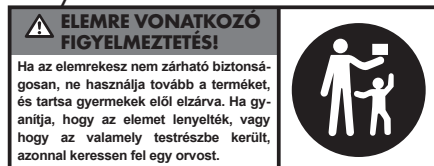
## Nem nyilvánvaló tünetek, amelyek az elemek lenyelése miatt jelentkezhetnek

Sajnos nem nyilvánvaló, ha egy gombelem beszorul egy gyermek nyelőcsövébe. Nincsenek erre utaló konkrét tünetek. A gyermek lehet, hogy:

- köhög, öklendezik vagy sokat nyáladzik;
  - gyomorrontás vagy vírusfertőzés benyomását kelti;
  - betegnek érzi magát;
  - a nyakára vagy a hasára mutat;
  - fáj a hasa, a mellkasa vagy a torka;
  - fáradt vagy letargikus;
  - csendesebb vagy ragaszkodóbb a szokásosnál, vagy más módon „nem önmaga”;
  - elveszíti az étvágyát vagy csökken az étvágya; és
  - nem akar szilárd ételt enni/nem tud szilárd ételt enni.
- Ez a fajta tünet változik vagy ingadozik, a fájdalom erősödik, majd csökken.
  - A gombelemek lenyelésének sajátos tünete a friss (élénkpiros) vér hányása.
  - Ha a gyermek ezt teszi, azonnal orvoshoz kell fordulni.
  - Mivel nincsenek egyértelmű tünetek, fontos, hogy a háztartásban található lemerült vagy feleslegessé vált gombelemekkel és az ezeket

tartalmazó termékekkel kapcsolatban fokozottan legyünk óvatosak.

## ■ FIGYELEM! Lenyelhető gombelemeket tartalmaz! Fulladásveszély!



**FIGYELMEZTETÉS!** Azonnal ártalmatlanítsa a használt elemeket. Az új és használt elemeket tartsa gyermekektől távol. Ha úgy gondolja, hogy az elemeket lenyelték vagy a szervezetbe kerültek, azonnal forduljon orvoshoz.

## ● Az üzembe helyezés előtt

**Tudnivaló:** Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

1. Fordítsa meg a terméket, és helyezze egy puha alátétre, hogy elkerülje a felület karcosodását.
2. Egy csavarhúzó segítségével lazítsa meg a termék hátoldalán található elemrekesz [8] fedelének csavarját.
3. Nyissa ki az elemrekesz [8] fedelét.
4. Távolítsa el a szigetelőcsíkot az elemrekeszből [8].
5. Zárja le az elemrekesz [8] fedelét, és húzza meg a csavart.

## ● Az elem cseréje

1. Fordítsa meg a terméket, és helyezze egy puha alátétre, hogy elkerülje a felület karcosodását.
  2. Egy csavarhúzó segítségével lazítsa meg a termék hátoldalán található elemrekesz [8] fedelének csavarját.
  3. Nyissa ki az elemrekesz [8] fedelét.
  4. Távolítsa el a lemerült elemet az elemrekeszből [8].
  5. Helyezzen be új elemet (a „Műszaki adatok” c. szakaszban leírtak szerint).
- Tudnivaló:** Győződjön meg arról, hogy az elemet a helyes polaritással helyezze be. Ez az elemrekesz [8] fedelén látható.
6. Zárja le az elemrekesz [8] fedelét, és egy csavarhúzó segítségével húzza meg a csavart.

## ● Üzembe helyezés

### ● Mérés

**Tudnivaló:** Mérőtállaal [1] vagy anélkül indítva a termék bekapcsolás után mindig 0 értékkel kezd (a hőmérsékletet szintén kijelzi).

**Tudnivaló:** Az érték a különböző mértékegységeket jelenti 0 g-ban vagy 0:0.0 lb:oz-ban vagy 0.00 oz-ban.

Ha azonban a mérőtállaal [1] a bekapcsolást követően helyezi a termékre, úgy az a mérőtállaal [1] súlyát mutatja. Röviden nyomja meg a TARE gombot / időzítő gombot ▲ [5], hogy a számkijelzőt [9] visszaállítsa 0-ra. A TARE szimbólum T [13] megjelenik.

- Helyezze a mérőtállaal [1] a termékre.
- Nyomja meg a BE/KI gombot [3] a termék bekapcsolásához.
- Válassza ki a súlymértékegységet a súlymértékegység gomb (UNIT) / időzítő gomb ▼ [6]

megnyomásával. A mértékegység kijelző [11] értítésre mindig az itt feltüntetett mértékegységek közül a következőre vált: kg/g -> lb/oz -> oz.

- Töltse a mérendő anyagot a mérőtálba [1].
- Az LC-kijelző [4] a választott mértékegységben mutatja a mérendő anyag súlyát.

**Fontos!** Ügyeljen arra, hogy soha ne tegyen 5 kg-nál több súlyt a mérőtálba [1]. A termék túlterhelés esetén megsérülhet.

## ● Mérés és hozzáadás

A termék lehetővé teszi az egymást követő méréseket anélkül, hogy eltávolítaná a mérendő anyagot a mérőtálból [1].

- Helyezze a mérőtálat [1] a termékre.
- Nyomja meg a BE/KI gombot [3] a termék bekapcsolásához.
- Válassza ki a súlymértékegységet a súlymértékegység gomb (UNIT)/időzítő gomb ▼ [6] megnyomásával, a „Mérés” c. fejezetben leírtak szerint.
- Töltse a mérendő anyagot a mérőtálba [1].
- Az LC-kijelző [4] a választott mértékegységben mutatja a mérendő anyag súlyát.
- Nyomja meg a TARE gombot/időzítő gomb ▲ [5]. A számkijelző [9] 0 értéket mutat. Megjelenik a TARE szimbólum T [13].
- Töltsön további mérendő anyagot a mérőtálba [1].
- Az LC-kijelző [4] a kiválasztott súlymértékegységben mutatja az újonnan hozzáadott mérendő anyag súlyát.
- Végezze ezt a folyamatot mindaddig, amíg elérte a termék maximális terhelhetőségét, vagy a mérőtál [1] teljesen megtelt.

## ● A mérendő anyag részleges eltávolítása

- Helyezze a mérőtálat [1] a termékre.
- Nyomja meg a BE/KI gombot [3] a termék bekapcsolásához.
- Válassza ki a súlymértékegységet a súlymértékegység gomb (UNIT)/időzítő gomb ▼ [6] megnyomásával, a „Mérés” c. fejezetben leírtak szerint.
- Töltse a mérendő anyagot a mérőtálba [1].
- Az LC-kijelző [4] a választott mértékegységben mutatja a mérendő anyag súlyát.
- Nyomja meg a TARE gombot/időzítő gomb ▲ [5]. A számkijelző [9] 0 értéket mutat. Megjelenik a TARE szimbólum T [13].
- Most vegye ki a kívánt mennyiségű mérendő anyagból a mérőtálból [1].
- Az LC-kijelző [4] egy mínusz szimbólussal ■ [12] negatív értéket mutat.
- Nyomja meg a TARE gombot / időzítő gomb ▲ [5]. Ezt követően a számkijelző [9] 0 értéket mutat. A TARE szimbólum T [13] eltűnik.

## ● Visszaszámláló/riasztás beállítása

A termék időzítőjének 00:10 és 99:50 perc közötti időzítési időtartammal rendelkezik. A beállított idő visszafelé számol „00:00”-ig. Ezt követően figyelmeztető hangjelzés hallható, és a riasztó kijelző [14] villog.

- Nyomja meg a BE/KI gombot [3] a termék bekapcsolásához.
- Nyomja meg az időzítő gombot (T-SET) [2]. A riasztó kijelző [14] megjelenik.
- Állítsa be a kívánt időt úgy, hogy megnyomja a súlymértékegység gombot (UNIT)/időzítő

gombot ▼ [6], illetve a TARE gombot/időzítő gombot ▲ [5].

- A beállított idő megerősítéséhez és a visszaszámlálás indításához nyomja meg ismét az időzítő gombot (T-SET) [2].
- Nyomja meg ismét az időzítő gombot (T-SET) [2] a visszaszámlálás leállításához.
- Nyomja meg még egyszer az időzítő gombot (T-SET) [2] a beállított idő „00:00”-ra történő visszaállításához. A riasztó kijelző [14] eltűnik  
**Tudnivaló:** A beállított idő elteltével figyelmeztető hangjelzés hallható.
- A riasztás kikapcsolásához és a termék egyidejű kikapcsolásához nyomja meg a BE/KI gombot [3].

## ● A környezeti hőmérséklet kijelzése

A készülék bekapcsolásakor az aktuális környezeti hőmérséklet az LC-kijelzőn [4] jelenik meg. Ezt a hőmérséklet kijelző [10] °C-ban mutatja.

## ● A termék kikapcsolása

A termék 90 másodperc inaktivitás után az energiamegtakarítás céljából automatikusan kikapcsol.

- A termék kézi kikapcsolásához nyomja meg a BE/KI gombot [3].

## ● Hibák elhárítása

Hiba	A hiba oka	Megoldás
Az LC-kijelzőn [4] „Err” jelenik meg.	Túllépte a termék maximális, 5 kg-os (11 lb) (176 oz) terhelését.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Távolítsa el a mérendő anyagot a termékről.</li> <li>□ Csökkentse a mérendő élelmiszer mennyiségét, vagy mérjen több lépésben.</li> </ul>
Az LC-kijelző [4] „Err” jelzést mutat, és úgy marad.	Túllépte a termék maximális, 5 kg-os (11 lb) (176 oz) terhelését.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Távolítsa el a mérendő anyagot a termékről.</li> <li>□ Kapcsolja ki, majd kapcsolja vissza a terméket.</li> <li>□ Csökkentse a mérendő élelmiszer mennyiségét, vagy mérjen több lépésben.</li> </ul>
Az LC-kijelzőn [4] a „Lo” kijelzés jelenik meg.	Az elem lemerült.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Cserélje ki az elemet „Az elem cseréje” c. fejezetben leírtak szerint.</li> </ul>
A terméket nem lehet bekapcsolni.	Az elem adott esetben lemerült.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Cserélje ki az elemet „Az elem cseréje” c. fejezetben leírtak szerint.</li> <li>□ Ha a terméket még mindig nem lehet bekapcsolni, forduljon szakemberhez.</li> </ul>

## ● Tisztítás és karbantartás

**Tudnivaló:** Tároláshoz felakaszthatja a terméket az akasztó **7** segítségével (lásd C ábra).

- A terméket egy enyhén nedves, szálát nem eresztő kendővel tisztítsa. Erősebb szennyeződéseknel a kendőt enyhe szappanlúggal is megnedvesítheti.
- A tisztításhoz ne használjon vegytisztítószereket, súrolószert vagy éles tárgyakat. Ellenkező esetben a termék károsodhat.
- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ellenkező esetben a termék károsodhat.
- A mérőtál **1** mosogatógépben mosható.
- A mérőtál **1** fedélként is használható.
- A mérőtál **1** alján elhelyezett szilikongyűrű **15** tisztításhoz eltávolítható, és mosogatógépben mosható (lásd E ábra).
- Helyezze be a szilikongyűrűt **15** a mérőtál **1** alján található horonyba úgy, ne csavarja vagy fordítsa el túlzottan. Nyomja be a szilikongyűrűt **15** teljesen a horonyba. Ha azt veszi észre, hogy csak nehezen tudja lefelé nyomni a szilikongyűrűt **15**, vegye ki a szilikongyűrűt **15**, fordítsa meg, majd ismétlje meg a fenti lépéseket. Győződjön meg arról, hogy a szilikongyűrű **15** megfelelően van behelyezve (lásd E ábra).

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő

jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



### **Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 493698\_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címl oldaláról (balra

lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.



A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

### Szerviz Magyarország








Tel.: 0680021225

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)

  Szerb megfelelési jel

<b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran 30
<b>Uvod</b> .....	Stran 30
Namenska uporaba .....	Stran 30
Opis delov .....	Stran 31
Tehnični podatki .....	Stran 31
Obseg dobave .....	Stran 31
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran 31
Splošni varnostni napotki .....	Stran 32
Varnostni napotki za baterije/akumulatorje .....	Stran 33
Napotki za gumbne baterije .....	Stran 34
Ne očitni simptomi, ki se lahko pojavijo ob zaužitju baterij .....	Stran 35
<b>Pred začetkom uporabe</b> .....	Stran 36
Zamenjava baterije .....	Stran 36
<b>Začetek uporabe</b> .....	Stran 36
Tehtanje .....	Stran 36
Tehtanje in dodajanje .....	Stran 37
Delna odstranitev materiala za tehtanje .....	Stran 37
Nastavitev časovnika za odštevanje/alarma .....	Stran 38
Prikaz temperature okolice .....	Stran 38
Izklop izdelka .....	Stran 38
<b>Odpravljanje napak</b> .....	Stran 38
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran 39
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 39
<b>Garancija</b> .....	Stran 40
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran 40
Servis .....	Stran 40
<b>Garancijski list</b> .....	Stran 41

## Legenda uporabljenih piktogramov

	Enosmerni tok/enosmerna napetost		POZOR: Vsebuje gumbno baterijo.
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje		Shranjujte zunaj dosega otrok
	Znak CE potrjuje skladnost z Direktivami EU, ki zadevajo ta izdelek.		Izrabljene baterije takoj zavržite
	Neočitni simptomi, ki se lahko pojavijo ob zaužitju baterij		Vsi deli naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za to.
	Tehtalna posoda je primerna za pranje v pomivalnem stroju.		

## Kuhinjska tehnica

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.



Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). S skeniranjem te kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), na katerem lahko


odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 493698\_2504.

### ● Namenska uporaba

Izdelek je primeren za tehtanje in dodatno tehtanje običajnih količin živil, za prikaz temperature in kratkotrajno merjenje v zasebnem gospodinjstvu. Izdelek je namenjen ugotavljanju teže neagresivnih, nejedkih in neabrazivnih tekočin ali trdnih snovi. Ni

predviden za tehtanje zdravil ali nedovoljenih materialov. Izdelek ni predviden za komercialno uporabo. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škode, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

## ● Opis delov

- 1 Tehtalna posoda
- 2 Tipka Timer (T-SET)
- 3 Tipka za VKLOP/IZKLOP (ON/OFF)
- 4 Zaslon LCD
- 5 Tipka TARE/tipka Timer ▲
- 6 Tipka za enoto teže (UNIT)/tipka Timer ▼
- 7 Obešalo
- 8 Predalček za baterije
- 9 Številčni prikaz
- 10 Prikaz temperature
- 11 Prikaz enot
- 12 Simbol minus **—**
- 13 Simbol TARE **T**
- 14 Prikaz alarma 
- 15 Silikonski obroč

## ● Tehnični podatki

Maks. območje merjenja: 5 kg (11 lb) (176 oz)  
Razdelitev: 1 g (0lb:0,1 oz) (0,05 oz)  
Temperatura: 0 °C–40 °C  
Razdelitev: 0,1 °C  
Toleranca: ± 2 °C  
Baterija: 1 x 3V===  
litijeva baterija (CR2032  
litijeva gumbna baterija)

Nazivni tok: 10 mA  
Številka modela: HG13652A/  
HG13652B

## Informacije o bateriji:

Tip: CR2032  
Napetost: 3 V  
Kemična lastnost: Li-MnO<sub>2</sub>

## Proizvajalec:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA  
E-naslov: battery-service@lidl.com  
www.owim.com

## ● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave, ali so izdelek in vsi deli prisotni in v brezhibnem stanju. Nikakor ne uporabljajte izdelka, če obseg dobave ni popoln.

1 kuhinjska tehtnica  
1 tehtalna posoda  
1 baterija (rok uporabe najmanj do 02/2029)  
1 navodila za uporabo




## Varnostni napotki

**VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN  
NAVODILA SHRANITE ZA  
PRIHODNJO UPORABO!**



## Splošni varnostni napotki

-  **⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora skupaj z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrok ne pustite v bližino embalažnega materiala.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.





## PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH

**POŠKODB!** Izdelka ne obremenite za več kot 5 kg. Izdelek bi se lahko poškodoval.


- Izdelka ne izpostavljajte
  - ekstremnim temperaturam,
  - neposrednim sončnim žarkom,
  - magnetni okolici,
  - vlagi.V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.
- Izdelek vsebuje občutljive elektronske sestavne dele. Zato je mogoče, da ga motijo naprave za prenos radijskih signalov, ki se nahajajo v neposredni bližini. To so lahko npr. mobilni telefoni, radijske komunikacijske naprave, CB radijske naprave, naprave za radijsko daljinsko krmiljenje / drugi daljinski upravljalniki in mikrovalovne pečice. Če se na zaslonu pojavijo napačni prikazi, takšne naprave odstranite iz okolice izdelka.
- Elektromagnetne motnje/visokofrekvenčne emisije motenj lahko privedejo do motenj v

delovanju. V primeru takšnih motenj v delovanju baterijo za kratek čas odstranite in jo ponovno vstavite. Pri tem ravnajte, kot je opisano v poglavju »Zamenjava baterije«.


- Izdelek zaščitite pred elektrostatično napetostjo/razelektrenjem. To lahko prepreči interno izmenjavo podatkov, kar lahko povzroči napake na zaslonu LCD.
- Pred prvo uporabo preverite, ali so na izdelku morebitne poškodbe. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ugotovite kakršne koli poškodbe.
-  **NEŠKODLJIVO ZA ŽIVILA!** Izdelek ne vpliva na okus in vonj živil.
-  Tehtalna posoda je primerna za čiščenje v pomivalnem stroju.
- Izdelek očistite po priporočilu (glejte poglavje »Čiščenje in nega«).



## Varnostni napotki za baterije/akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.
-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

## Tveganje iztekanja baterij/ akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!
- Iztekle baterijske tekočine lahko odstranite s suho, vpojno krpo.
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.



## Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!

- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.
- Priključnih sponk ne smete kratkostično vezati.
- Akumulatorske baterije je treba pred polnjenjem odstraniti iz izdelka.

## ● Napotki za gumbne baterije

 **OPOZORILO!** Ne pogoltnite baterije – nevarnost telesnih poškodb!

-  **POZOR:** Vsebuje gumbno celico.
-  **POZOR!** Vsebuje gumbne celice, ki jih je mogoče pogoltniti! Nevarnost zadušitve!

■  **BATERIJE SHRANJUJTE ZUNAJ**

**DOSEGA OTROK!** Zaužitje lahko povzroči kemične opekline, perforacije mehkega tkiva in smrt. V 2 urah po zaužitju lahko pride do hudih opeklin. Takoj poiščite zdravniško pomoč.

■  **OPOZORILO!** Izrabljene baterije takoj zavržite.

Nove in stare baterije shranjujte zunaj dosega otrok.

■ Če se predalček za baterije ne zapira varno, prenehajte z uporabo izdelka in ga shranite zunaj dosega otrok.

■ Če domnevate, da je nekdo pogoltnil baterije ali da so prišle v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

 **Ne očitni simptomi, ki se lahko pojavijo ob zaužitju baterij**

Na žalost ni očitnih znakov za to, če gumbna baterije pride v otrokov požiralnik.

Ne obstajajo specifični simptomi, ki so s tem povezani. Otrok bi lahko:

- kašljaj, se davil ali se veliko slinil;
  - dajal vtis, da ima pokvarjen želodec ali virus;
  - se počutil bolnega;
  - kazal na svoj vrat ali želodec;
  - imel bolečine v trebuhu, v prsih ali v grlu;
  - bil utrujen ali letargičen;
  - bil bolj miren ali ljubeč kot sicer ali kako drugače ne tak kot običajno;
  - izgubil apetit ali imel zmanjšan apetit; in
  - ne bi želel uživati trdne hrane/ne bi mogel uživati trdne hrane.
- Ta vrsta simptomov se spreminja ali niha, pri čemer se bolečine krepijo in nato ponovno izzvenijo.
- Specifični simptom zaužitja gumbnih baterij je bruhanje sveže krvi (svetlo rdeče).
- Če otrok dela to, morate takoj poiskati zdravniško pomoč.
- Ker ni jasnih simptomov je pomembno, da ste pozorni s »praznimi« ali »nadštevilnimi«

gumbnimi baterijami v gospodinjstvu in v izdelkih, ki jih vsebujejo.

- **POZOR!** Vsebuje gumbne baterije, ki jih je mogoče pomotoma pogoltniti! Nevarnost zadušitve!



**OPOZORILO!** Izrabljene baterije takoj zavržite. Nove in stare baterije shranjujte zunaj dosega otrok. Če domnevate, da je nekdo pogoltnil baterije ali da so prišle v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

## ● Pred začetkom uporabe

**Napotek:** Z izdelka odstranite ves embalažni material.

1. Obrnite izdelek in ga odložite na mehko podlago, da preprečite praske na površini.
2. S pomočjo izvijača odvijte vijak pokrova predalčka za baterije [8], ki je na hrbtni strani izdelka.
3. Odprite pokrov predalčka za baterije [8].
4. Odstranite izolacijski trak iz predalčka za baterije [8].
5. Zaprite pokrov predalčka za baterije [8] in zategnite vijak.

## ● Zamenjava baterije

1. Obrnite izdelek in ga odložite na mehko podlago, da preprečite praske na površini.
  2. S pomočjo izvijača odvijte vijak pokrova predalčka za baterije [8], ki je na hrbtni strani izdelka.
  3. Odprite pokrov predalčka za baterije [8].
  4. Odstranite izrabljeno baterijo iz predalčka za baterije [8].
  5. Vstavite novo baterijo (kot je opisano v poglavju »Tehnični podatki«).
- Napotek:** Prepričajte se, ali so baterije vstavljene pravilno glede na polarnost. To je prikazano na pokrovu predalčka za baterije [8].
6. Zaprite pokrov predalčka za baterije [8] in z izvijačem zategnite vijak.

## ● Začetek uporabe

### ● Tehtanje

**Napotek:** Ko izdelek vklopite in začnete z ali brez tehtalne posode [1], začne izdelek vedno pri vrednosti 0 (temperatura je tudi prikazana).

**Napotek:** Ta vrednost pomeni različne merske enote 0 v g ali 0:0.0 v lb:oz ali 0.00 v oz. Če pa tehtalno posodo [1] položite na izdelek šele po vklopu, ta prikazuje maso tehtalne posode [1]. Pritisnite tipko TARE/tipko Timer ▲ [5], da ponastavite številčni prikaz [9] znova na vrednost 0. Prikaže se simbol TARE T [13].

- Postavite tehtalno posodo [1] na izdelek.
- Za vklop izdelka pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP [3].
- Izberite enoto teže, tako da pritisnete tipko za enoto teže (UNIT)/tipko Timer ▼ [6]. Prikaz

enot **11** se preklopi po vsakem dotiku v naslednjo tukaj navedeno enoto: kg/g → lb/oz → oz.

- Vstavite material za tehtanje v tehtalno posodo **1**.
- Zaslon LCD **4** prikazuje težo materiala v izbrani enoti teže.

**Pomembno!** Poskrbite, da ne bo nikoli več kot 5 kg v tehtalni posodi **1**. Pri preobremenitvi se lahko izdelek poškoduje.

## ● Tehtanje in dodajanje


Izdelek omogoča zaporedno tehtanje brez odstranjevanja materiala iz tehtalne posode **1**.








- Postavite tehtalno posodo **1** na izdelek.
- Za vklop izdelka pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP **3**.
- Izberite enoto teže, tako da pritisnete tipko za enoto teže (UNIT)/tipko Timer ▼ **6**, kot je opisano v poglavju »Tehtanje«.
- Vstavite material za tehtanje v tehtalno posodo **1**.
- Zaslon LCD **4** prikazuje težo materiala v izbrani enoti teže.
- Zdaj pritisnite tipko TARE/tipko Timer ▲ **5**. Številčni prikaz **9** prikazuje vrednost 0. Prikaže se simbol TARE **T** **13**.
- Zdaj vstavite dodatni material za tehtanje v tehtalno posodo **1**.
- Zaslon LCD **4** prikazuje težo dodanega materiala v izbrani enoti teže.
- Ta postopek izvajajte največ tako dolgo, da dosežete največjo obremenitev izdelka ali dokler povsem ne napolnite tehtalne posode **1**.




## ● Delna odstranitev materiala za tehtanje

- Postavite tehtalno posodo **1** na izdelek.
- Za vklop izdelka pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP **3**.
- Izberite enoto teže, tako da pritisnete tipko za enoto teže (UNIT)/tipko Timer ▼ **6**, kot je opisano v poglavju »Tehtanje«.
- Vstavite material za tehtanje v tehtalno posodo **1**.
- Zaslon LCD **4** prikazuje težo materiala v izbrani enoti teže.
- Zdaj pritisnite tipko TARE/tipko Timer ▲ **5**. Številčni prikaz **9** prikazuje vrednost 0. Prikaže se simbol TARE **T** **13**.
- Zdaj odstranite zeleno količino materiala za tehtanje iz tehtalne posode **1**.
- Zaslon LCD **4** prikazuje s pomočjo simbola minus **12** negativno vrednost.
- Zdaj pritisnite tipko TARE/tipko Timer ▲ **5**. Številčni prikaz **9** prikazuje vrednost 0. Simbol TARE **T** **13** izgine.



## ● Nastavitev časovnika za odštevanje/alarma

Časovnik izdelka ima časovni razpon od 00:10 do 99:50 minut. Nastavljeni čas se bo odšteval do »00:00«. Nato se zasliši alarmni signal in prikaz alarma  14 utripa.

- Za vklop izdelka pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP  3.
- Pritisnite tipko Timer (T-SET)  2. Prikaže se prikaz alarma  14.
- Nastavite želeni čas, tako da pritisnete tipko za enoto teže (UNIT)/tipko Timer ▼  6 oz. tipko TARE/tipko Timer ▲  5.
- Znova pritisnite tipko Timer (T-SET)  2, da potrdite nastavljeni čas in zaženete odštevanje časovnika.
- Znova pritisnite tipko Timer (T-SET)  2, da ustavite odštevanje časovnika.


- Še enkrat pritisnite tipko Timer (T-SET)  2, da znova ponastavite nastavljeni čas na »00:00«. Prikaz alarma  14 izgine.  
**Napotek:** Ko nastavljeni čas poteče, se zasliši alarmni signal.
- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP  3, da izklopite alarm in sočasno tudi izdelek.

## ● Prikaz temperature okolice




Če je izdelek vklopljen, se na zaslonu LCD  4 prikaže trenutna temperatura okolice. Ta je prikazana na prikazu temperature  10 v °C.

## ● Izklop izdelka

Izdelek se zaradi varčevanja z energijo po 90 sekundah neaktivnosti samodejno izklopi.

- Za ročni izklop izdelka pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP  3.











## ● Odpravljanje napak

Napaka	Vzrok	Rešitev
Zaslon LCD  4 prikazuje »Err«.	Največja obremenitev 5 kg (11 lb) (176 oz) izdelka je presežena.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ Odstranite material za tehtanje z izdelka.</li><li>□ Zmanjšajte količino materiala za tehtanje in tehtajte v več korakih.</li></ul>
Zaslon LCD  4 prikazuje »Err« in ostane tako.	Največja obremenitev 5 kg (11 lb) (176 oz) izdelka je presežena.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ Odstranite material za tehtanje z izdelka.</li><li>□ Izklopite izdelek in ga nato znova vklopite.</li><li>□ Zmanjšajte količino materiala za tehtanje in tehtajte v več korakih.</li></ul>
Zaslon LCD  4 kaže »Lo«.	Baterija je izpraznjena.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ Zamenjajte baterijo v skladu s poglavjem »Zamenjava baterije«.</li></ul>

Napaka	Vzrok	Rešitev
Izdelka ni mogoče vklopiti.	Baterija je verjetno izpraznjena.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Zamenjajte baterijo v skladu s poglavjem »Zamenjava baterije«.</li> <li><input type="checkbox"/> Če izdelka še vedno ni mogoče vključiti, se obrnite na strokovnjaka.</li> </ul>

## ● Čiščenje in nega

**Napotek:** Za shranjevanje lahko izdelek s pomočjo obešala  obesite (glejte sliko C).

- Izdelek čistite z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken. Pri močnejši umazaniji krpo rahlo navlažite z blago milnico.
- Za čiščenje ne uporabljajte kemičnih čistil, abrazivnih sredstev ali ostrih predmetov. V nasprotnem primeru lahko izdelek poškodujete.
- Izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino. V nasprotnem primeru lahko izdelek poškodujete.
- Tehtalna posoda  je primerna za čiščenje v pomivalnem stroju.
- Tehtalno posodo  lahko uporabite tudi kot pokrov.
- Silikonski obroč  na dnu tehtalne posode  je snemljiv za namene čiščenja in primeren za čiščenje v pomivalnem stroju (glejte sliko E).
- Namestite silikonski obroč  v utor pod tehtalno posodo , pri tem pa ga ne smete preveč zategniti ali raztegniti. Pritisnite silikonski obroč  povsem navzdol v utor. Če ugotovite, da je potiskanje silikonskega obroča  navzdol težko, vzemite silikonski obroč  ven, ga obrnite in ponovite predhodno navedene korake. Poskrbite, da bo silikonski obroč  pravilno nameščen (glejte sliko E).

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Pošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjnske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tvornih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



**Škoda na okolju zaradi napačne odstranjevanja baterij/akumulatorjev!**




Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## ● Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080 080917

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)

   Srbski znak za skladnost

## ● Garancija

### ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 493698\_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

 080 080917

 owim@lidl.si

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenega servisa (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predloži-

- ti blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
  9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
  10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
  11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
  12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
  13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
  14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
  15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
  16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

<b>Legenda k použitým piktogramům</b> .....	Strana 44
<b>Úvod</b> .....	Strana 44
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 44
Popis součástí .....	Strana 45
Technická data.....	Strana 45
Rozsah dodávky .....	Strana 45
<b>Bezpečnostní upozornění</b> .....	Strana 45
Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	Strana 46
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory .....	Strana 47
Pokyny pro knoflíkové baterie.....	Strana 48
Symptomy, které mohou nastat při spolknutí baterie, nejsou zjevné.....	Strana 49
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	Strana 50
Výměna baterie.....	Strana 50
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana 50
Vážení.....	Strana 50
Vážení a přidávání .....	Strana 51
Částečné ubírání vážené suroviny.....	Strana 51
Nastavení funkce Countdown na časovači a nastavení alarmu.....	Strana 51
Zobrazení teploty okolního prostředí .....	Strana 52
Vypínání výrobku .....	Strana 52
<b>Odstranění poruch</b> .....	Strana 52
<b>Čištění a ošetřování</b> .....	Strana 52
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 53
<b>Záruka</b> .....	Strana 53
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 54
Servis.....	Strana 54

## Legenda k použitým piktogramům

	Stejnoseměrný proud/ stejnoseměrné napětí		VAROVÁNÍ: Obsahuje knoflíkový článěk.
	Bezpečnostní upozornění Instrukce		Uchovávat mimo dosah dětí
	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, příslušnými pro daný výrobek.		Použité baterie okamžitě zlikvidujte
	Symptomy, které mohou nastat při spolknutí baterie, nejsou zjevné		Všechny součásti přístroje, které jsou v kontaktu s potravinami, jsou vhodné pro potraviny.
	Miska váhy je vhodná k mytí v myčce na nádobí.		

## Kuchyňská váha

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.



Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 493698\_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný na vážení a přivažování běžných množství domácích potravin, na měření teploty a měření krátkých časů v domácnostech. Výrobek slouží k vážení neagresivních, neleptajících a nebrousících tekutin nebo pevných látek. Není určen na vážení

léků nebo nepovolených materiálů. Není určen ke komerčnímu využívání. Za škody způsobené nesprávným použitím nepřebírá výrobce žádné záruky.

## ● Popis součástí

- 1 Mísa na vážení
- 2 Tlačítko časovače (T-SET)
- 3 Tlačítko ZAP/VYP
- 4 LC-displej
- 5 Tlačítko TARE (tára)/Timer (časovač) ▲
- 6 Tlačítko časových jednotek (UNIT)/  
Tlačítko časovače ▼
- 7 Závěs
- 8 Příhrádka na baterie
- 9 Numerický ukazatel
- 10 Ukazatel teploty
- 11 Ukazatel jednotek
- 12 Znaménko minus **—**
- 13 Symbol TARE (tára) **T**
- 14 Ukazatel alarmu 
- 15 Silikonový kroužek

## ● Technická data

Max. rozsah měření:	5 kg (11 lb) (176 oz)
Stupnice:	1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)
Teplota:	0 °C–40 °C
Dělení:	0,1 °C
Tolerance:	± 2 °C
Baterie:	1 x 3V=== lithiová baterie (CR2032 lithiové, knoflíkové baterie)
Jmenovitý proud:	10 mA
Číslo modelu:	HG13652A/HG13652B

## Informace o baterii:

Typ:	CR2032
Napětí:	3 V
Chemická charakteristika:	Li-MnO <sub>2</sub>

## Výrobce:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NĚMECKO  
E-mail: battery-service@lidl.com  
www.owim.com

## ● Rozsah dodávky

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte úplnost dodávky a bezvadný stav výrobku a všech jeho dílů. V žádném případě výrobek nepoužívejte, jestliže není obsah dodávky úplný.

1 kuchyňská váha  
1 miska vah  
1 baterie (použitelná nejméně do 02/2029)  
1 návod k obsluze





## Bezpečnostní upozornění

**USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!**



## Všeobecné bezpečnostní pokyny

-  **⚠ VÝSTRAHA!  
NEBEZPEČÍ OHRO-  
ŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ  
MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!**  
Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
-  **POZOR! NEBEZPEČÍ  
ZRANĚNÍ!** Nezatěžujte


výrobek váhou nad 5 kg. Výrobek se může poškodit.


- Nevystavujte výrobek
  - extrémním teplotám,
  - přímému slunečnímu záření,
  - vlivům magnetického prostředí,
  - a vlhkosti.

V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.

- Výrobek obsahuje citlivé elektronické díly. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. To mohou být např. mobilní telefony, radio-telefony, radiová zařízení CB, dálková řízení radiovým signálem/ jiné dálkové ovladače a výrobky mikrovlnami. Jestliže se objeví na displeji výrobku chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z jeho blízkosti.
- Elektromagnetické poruchy/vysokofrekvenční rušící emise mohou vést také k poruchám funkcí. Při podobných funkčních poruchách krátce vyjměte a znovu nasadte baterii. Postupujte přitom podle popisu v kapitole „Výměna baterií“.

- Chraňte výrobek před nabitím/ výbojem elektrostatické elektřiny. Může dojít k rušení interní výměny dat a k chybné funkci LCD displeje.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, jestli není poškozený. Vadný výrobek neuvádějte do provozu.


-  **BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!** Tento výrobek neovlivňuje negativně chuť a vůni potravin.

-  Mísa na vážení je vhodná k mytí v myčce na nádobí.
- Výrobek čistěte podle doporučení (viz kapitola „Čištění a péče“).

## Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory


- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí.

K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.

-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

## Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
- Vyteklé tekutiny z baterie můžete otřít sajícím hadrem.

-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

## Nebezpečí poškození výrobku


- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.
- Připojovací svorky nezkratujte.

- Před nabíjením vyjměte dobíjecí baterie z výrobku.

## ● Pokyny pro knoflíkové baterie




**VÝSTRAHA!** Baterii nepoleptejte - hrozí nebezpečí poleptání!

-  **VÝSTRAHA:** výrobek obsahuje knoflíkový článek.

**VÝSTRAHA!** Výrobek obsahuje knoflíkové/mincové články! Nebezpečí udušení!

-  **BATERIE UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH**

**DĚTÍ!** Spolknutí může způsobit chemická popálení, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny se mohou projevit během 2 hodin po spolknutí. Ihned vyhledejte lékaře.

-  **VÝSTRAHA!** Vybité baterie ihned likvidujte. Uchovávejte nové i vybité baterie mimo dosah dětí.

- Pokud se přihrádka na baterie nedá bezpečně uzavřít, výrobek nepoužívejte a chraňte ho před dětmi.
- Pokud se domníváte, že došlo ke spolknutí baterií nebo že se dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



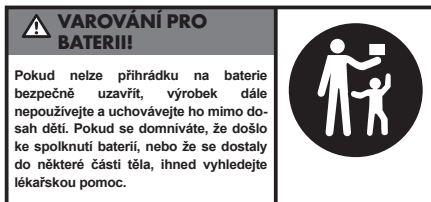
## Symptomy, které mohou nastat při spolknutí baterie, nejsou zjevné

Zda se knoflíková nebo mincová baterie nachází v trávicím traktu dítěte žel není patrné.

Neexistují totiž žádné specifické symptomy, které by s tím byly spojeny. Dítě by ale mohlo mít tyto symptomy:

- kašel, dávení nebo slintání;
- vyvolává dojem, že má žaludeční nevolnost nebo virové onemocnění;
- cítí se nemocné;
- upoutává pozornost na krk nebo žaludek;
- bolesti břicha, na prsou nebo v krku;
- únava nebo letargie;
- působí klidnějším dojmem, více vyhledává kontakt, jakoby „nebylo ve své kůži“;
- ztráta chuti nebo menší chuť k jídlu;
- nechutí přijímat pevnou stravu/ neschopnost přijímat pevnou stravu.
- Druh a povaha těchto symptomů je variabilní a může být různá, přičemž se bolesti zhoršují a následně opět odeznívají.
- Specifickým symbolem polknutí knoflíkové a mincové baterie je zvracení čerstvé (světle červené) krve.
- Pokud dítě má tyto příznaky, musíte ihned vyhledat lékařskou pomoc.
- Vzhledem k tomu, že neexistují žádné jednoznačné symptomy, je důležitá ostražitost při manipulaci s vybitými nebo jinými knoflíkovými nebo mincovými bateriemi v domácnosti a s výrobky, které tyto baterie obsahují.

## ■ **POZOR!** Výrobek obsahuje knoflíkový článek.



**VÝSTRAHA!** Vybité baterie ihned likvidujte. Uchovávejte nové i vybité baterie mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že došlo ke spolknutí baterií nebo že se dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

## ● **Před uvedením do provozu**

**Upozornění:** Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

1. Obráťte výrobek a položte ho na měkkou podložku, aby se jeho povrch nepoškrábal.
2. Odšroubujte šroubovákem šroub víčka přihrádky na baterii [8] na zadní straně výrobku.
3. Otevřete víčko přihrádky na baterii [8].
4. Vytáhněte izolační pásek z přihrádky na baterii [8].
5. Zavřete víčko přihrádky na baterii [8] a šroub pevně utáhněte.

## ● **Výměna baterie**

1. Obráťte výrobek a položte ho na měkkou podložku, aby se jeho povrch nepoškrábal.
  2. Odšroubujte šroubovákem šroub víčka přihrádky na baterii [8] na zadní straně výrobku.
  3. Otevřete víčko přihrádky na baterii [8].
  4. Vyjměte vybitou baterii z přihrádky na baterii [8].
  5. Vložte dovnitř novou baterii (viz „Technická data“).
- Upozornění:** Přesvědčte se, že jste vložili baterie do přihrádky se správnou polaritou. Polarita je vyznačena na víčku přihrádky na baterii [8].
6. Zavřete víčko přihrádky na baterii [8] a šroub pevně utáhněte šroubovákem.

## ● **Uvedení do provozu**

### ● **Vážení**

**Upozornění:** Při zapnutí, bez vážicí mísy [1] nebo s ní, spusťte výrobek vždy s hodnotou 0 (zobrazuje se také teplota).

**Upozornění:** Hodnota pro různé jednotky znamená 0 v g nebo 0:0.0 v lb:oz nebo 0.00 v oz. Jestliže položíte vážicí mísu [1] na výrobek až po jeho zapnutí, zobrazí se hmotnost vážicí mísy [1]. Stiskněte tlačítko TARE (tára)/Timer (časovač) ▲ [5], tím nastavíte numerický ukazatel [9] opět na hodnotu 0. Zobrazí se symbol TARE (tára) T [13].

- Postavte vážicí mísu [1] na výrobek.
- K zapnutí výrobku stiskněte tlačítko ZAP/VYP [3].
- Vyberte jednotky hmotnosti stisknutím tlačítka (UNIT)/Timer (časovač) ▼ [6]. Ukazatel jednotek [11] přepne po každém dotyku na následující uvedenou jednotku: kg/g -> lb/oz -> oz.
- Naplňte surovinu do vážicí mísy [1].

- LC displej [4] ukáže hmotnost suroviny ve zvolené váhové jednotce.

**Důležité!** Nikdy nezatěžujte vážící mísu [1] hmotností vyšší než 5 kg. Přetížením se může výrobek poškodit.

## ● Vážení a přidávání

Výrobek umožňuje po sobě následující odvážení bez odstranění suroviny z vážící mísy [1].

- Postavte vážící mísu [1] na výrobek.
- K zapnutí výrobku stiskněte tlačítko ZAP/VYP [3].
- Vyberte hmotnostní jednotky stisknutím tlačítka hmotnostních jednotek (UNIT)/Timer (časovač) ▼ [6] tak, jak je popsáno v kapitole „Vážení“.
- Naplňte surovinu do vážící mísy [1].
- LC displej [4] ukáže váhu suroviny ve zvolené váhové jednotce.
- Nyní stiskněte tlačítko TARE (tára)/Timer (časovač) ▲ [5]. Numerický ukazatel [9] zobrazí hodnotu 0. Zobrazí se symbol TARE (tára) T [13].
- Nyní přidejte další surovinu do vážící mísy [1].
- LC displej [4] ukáže váhu nově přidané suroviny ve zvolené váhové jednotce.
- Tento postup můžete provádět tak dlouho dokud nedosáhnete maximální nosnosti výrobku nebo dokud není vážící mísa [1] plná.

## ● Částečné ubírání vážené suroviny

- Postavte vážící mísu [1] na výrobek.
- K zapnutí výrobku stiskněte tlačítko ZAP/VYP [3].
- Vyberte jednotku hmotnosti stisknutím tlačítka (UNIT)/Timer (časovač) ▼ [6] tak, jak je popsáno v kapitole „Vážení“.
- Naplňte surovinu do vážící mísy [1].

- LC displej [4] ukáže váhu suroviny ve zvolené váhové jednotce.
- Nyní stiskněte tlačítko TARE (tára)/Timer (časovač) ▲ [5]. Numerický ukazatel [9] zobrazí hodnotu 0. Zobrazí se symbol TARE (tára) T [13].
- Odeberte požadované množství suroviny z vážící mísy [1].
- Na displeji LC [4] se zobrazí se znaménkem minus — [12] záporná hodnota.
- Nyní stiskněte tlačítko TARE (tára)/Timer (časovač) ▲ [5]. Na numerickém ukazateli [9] se zobrazí hodnota 0. Symbol TARE (tára) T [13] zmizí.

## ● Nastavení funkce Countdown na časovači a nastavení alarmu

Časovač výrobku lze nastavit v rozmezí od 00:10 do 99:50 minut. Nastavený čas se odpočítává zpět až do „00:00“. Potom zazní alarm a ukazatel alarmu 🗨 [14] bliká.

- K zapnutí výrobku stiskněte tlačítko ZAP/VYP [3].
  - Stiskněte tlačítko časovače (T-SET) [2]. Zobrazí se ukazatel alarmu 🗨 [14].
  - Nastavte požadovaný čas stisknutím tlačítka jednotek hmotnosti (UNIT)/Timer (časovač) ▼ [6] nebo tlačítka TARE (tára)/Timer (časovač) ▲ [5].
  - Potvrďte nastavený čas dalším stisknutím tlačítka časovače (T-SET) [2] a zároveň ke spuštění odpočítávání časovače.
  - K zastavení odpočítávání časovače stiskněte znovu tlačítko časovače (T-SET) [2].
  - K resetu nastaveného času zpět na hodnotu „00:00“ stiskněte znovu tlačítko časovače (T-SET) [2]. Ukazatel alarmu 🗨 [14] zmizí.
- Upozornění:** Po uplynutí nastaveného času zazní alarm.

- Pro vypnutí alarmu a zároveň i výrobku stiskněte tlačítko ZAP/VYP [3].

## ● Zobrazení teploty okolního prostředí

Při zapnutém výrobku se na LC-displeji [4] objeví aktuální teplota okolního prostředí. Zobrazí se na ukazateli teploty [10] v °C.

## ● Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Řešení
LC-displej [4] ukazuje „Err“.	Maximální přípustné zatížení výrobku ve výši 5 kg (11 lb) (176 oz) je překročené.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Sejměte surovinu z výrobku.</li> <li>□ Redukujte váženou surovinu a važte jí po dílech.</li> </ul>
LC-displej [4] ukazuje „Err“, zobrazení zůstane.	Maximální přípustné zatížení výrobku ve výši 5 kg (11 lb) (176 oz) je překročené.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Sejměte surovinu z výrobku.</li> <li>□ Výrobek vypněte a znovu ho zapněte.</li> <li>□ Redukujte váženou surovinu a važte jí po dílech.</li> </ul>
LC-displej [4] ukazuje „Lo“.	Baterie je vybitá.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ V tomto případě vyměňte baterii, postupujte podle kapitoly „Výměna baterie“.</li> </ul>
Výrobek nelze zapnout.	Baterie může být vybitá.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ V tomto případě vyměňte baterii, postupujte podle kapitoly „Výměna baterie“.</li> <li>□ Jestliže se přesto nedá výrobek zapnout, obraťte se na odborníka.</li> </ul>

## ● Čištění a ošetřování

**Upozornění:** K uchování můžete výrobek zavěsit za závěs [7] (viz obr. C).

- Čistěte výrobek navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna. Na silná znečištění můžete

## ● Vypínání výrobku

Jestliže nebyl výrobek 90 sekund použitý, automaticky se vypne a šetří tím energii.

- K manuálnímu vypnutí výrobku stiskněte tlačítko ZAP/VYP [3].

použít utěrku navlhčenou slabým mýdlovým roztokem.

- Nepoužívejte na čištění chemické čisticí prostředky, drhnutí prostředky nebo ostré předměty. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.

- Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo do jiných kapalin. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.
- Vážíci mísu **1** lze mýt v myčce na nádobí.
- Vážíci mísu **1** lze použít i jako kryt.
- Silikonový kroužek **15** na dně váhové mísy **1** lze pro čištění sejmout a mýt v myčce nádobí (viz obrázek E).
- Nasadíte silikonový kroužek **15** do drážky pod vážíci misku **1**, aniž byste ho nadměrně deformovali nebo natahovali. Zatlačte silikonový kroužek **15** kompletně do drážky. Pokud zjistíte, že silikonový kroužek **15** je možné pouze těžko zatlačit, vyjměte silikonový kroužek **15**, otočte ho a opakujte výše uvedené kroky. Ujistěte se, že je silikonový kroužek **15** správně umístěn (viz obrázek E).

hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo

vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (IAN 493698\_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.




Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

   Symbol shody pro Srbsko

<b>Legenda použitých piktogramov .....</b>	<b>Strana 56</b>
<b>Úvod .....</b>	<b>Strana 56</b>
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 56
Popis častí .....	Strana 57
Technické údaje .....	Strana 57
Obsah dodávky .....	Strana 57
<b>Bezpečnostné upozornenia .....</b>	<b>Strana 57</b>
Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....	Strana 58
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií .....	Strana 59
Poznámky ku gombíkovým batériám .....	Strana 60
Nejednoznačné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť v dôsledku prehlnutia batérie .....	Strana 61
<b>Pred uvedením do prevádzky .....</b>	<b>Strana 62</b>
Výmena batérie .....	Strana 62
<b>Uvedenie do prevádzky .....</b>	<b>Strana 63</b>
Váženie .....	Strana 63
Váženie a prikladanie .....	Strana 63
Čiastočné odoberanie vážených objektov .....	Strana 63
Nastavenie spätného počítania/alarmu .....	Strana 64
Zobrazenie teploty okolia .....	Strana 64
Vypnutie produktu .....	Strana 64
<b>Odstraňovanie porúch .....</b>	<b>Strana 64</b>
<b>Čistenie a údržba .....</b>	<b>Strana 65</b>
<b>Likvidácia .....</b>	<b>Strana 65</b>
<b>Záruka .....</b>	<b>Strana 66</b>
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 66
Servis .....	Strana 66

## Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd/napätie		VAROVANIE: Obsahuje gombíkovú batériu.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		Skladujte mimo dosahu detí
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.		Vybité batérie ihneď zlikvidujte
	Nejednoznačné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť v dôsledku prehltnutia batérií		Všetky časti zariadenia, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sú vhodné na styk s potravinami.
	Vážiaca miska je vhodná do umývačky riadu.		

## Kuchynská váha

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), kde si po zadaní čísla IAN 493698\_2504

môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento produkt je určený na váženie a dovažovanie bežných množstiev potravín v domácnosti, na zobrazenie teploty a na meranie krátkych časov v súkromných domácnostiach. Výrobok slúži na určenie hmotnosti neagresívnych, nelepajúcich a

nedrhnúcich kvapalín alebo pevných látok. Nie je určený na váženie liekov alebo nepovolených materiálov. Výrobok nie je určený na komerčné používanie. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

## ● Popis častí

- 1 Miska váhy
- 2 Tlačidlo Timer (T-SET)
- 3 ZA-/VYPÍNAČ (ON/OFF)
- 4 LC-displej
- 5 Tlačidlo TARE/Timer ▲
- 6 Tlačidlo pre nastavenie jednotky hmotnosti (UNIT)/Tlačidlo Timer ▼
- 7 Závesný háčik
- 8 Priečinok pre batériu
- 9 Numerické zobrazenie
- 10 Zobrazenie teploty
- 11 Zobrazenie jednotky
- 12 Symbol mínus ■
- 13 Symbol TARE T
- 14 Zobrazenie alarmu 📣
- 15 Silikónový krúžok

## ● Technické údaje

Max. rozsah merania: 5 kg (11 lb) (176 oz)  
Rozdelenie: 1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)  
Teplota: 0 °C - 40 °C  
Delenie: 0,1 °C  
Tolerancia: ± 2 °C  
Batéria: 1 x 3V=== lítiová batéria  
(CR2032 lítiové gombíkové batérie)  
Menovitý prúd: 10 mA  
Číslo modelu: HG13652A/HG13652B

## Informácie o batérii:

Typ: CR2032  
Napätie: 3 V  
Chemické vlastnosti: Li-MnO<sub>2</sub>

## Výrobca:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMECKO  
E-mail: battery-service@lidl.com  
www.owim.com

## ● Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku a všetkých dielov. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte, ak dodávka nie je kompletná.

1 kuchynská váha  
1 miska na váženie  
1 batéria (minimálna trvanlivosť do 02/2029)  
1 návod na obsluhu




## Bezpečnostné upozornenia


VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A NÁVOD NA OBSLUHU SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!



## Všeobecné bezpečnostné upozornenia


-  **VAROVANIE!**  
**NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!**  
Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie


a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**  
Nepreťažujte produkt nad 5 kg. Produkt by sa mohol poškodiť.
- Produkt
  - nevystavujte extrémnym teplotám
  - priamemu slnečnému žiareniu
  - magnetickému okoliu
  - vlhkosti.V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.
- Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Môžu to byť napr. mobilné telefóny, rádiotelefónne zariadenia, CB rádiové zariadenia, diaľkové rádiové riadenia/iné diaľkové ovládania a mikrovlnné prístroje. Ak sa na displeji vyskytne chybné zobrazenie, odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku.
- Elektromagnetické rušenia/vysokofrekvenčné rušivé vyžarovania môžu viesť k funkčným poruchám.

Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte. Postupujte podľa kapitoly „Výmena batérie“.


- Chráňte produkt pred elektrostatickým nábojom/vybitím. Toto by mohlo obmedziť internú výmenu údajov, čo spôsobuje chyby na LC-displeji.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Poškodený výrobok nevádzajte do prevádzky.

-  **PRE BEZPEČNÝ KONTAKT S POTRAVINAMI!** Tento výrobok nemá nepriaznivý vplyv na chuť a vôňu potravín.


-  Vážiacu miskú možno umývať v umývačke riadu.
- Vyčistite výrobok podľa odporúčania (pozri kapitolu „Čistenie a starostlivosť“).



## Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/akumulátorových batérii

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

## Riziko vytečenia batérií/ akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- Vytečenú kvapalinu batérie môžete odstrániť suchou, savou handričkou.
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.

- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.


## Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.
- Neskratujte pripojovacie svorky.
- Pred nabíjaním odstráňte dobíjateľné batérie z výrobku.

## ● Poznámky ku gombíkovým batériám



**VAROVANIE!** Zabráňte prehltnutiu batérie – nebezpečenstvo poleptania!

-  **VAROVANIE:** Obsahuje gombíkovú batériu. **VAROVANIE!** Obsahuje prehltnuteľné gombíkové/mincové batérie! Nebezpečenstvo zadusenia!

-  **BATÉRIE SKLADUJTE MIMO DOSAHU DEŤÍ!**

Prehltnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforácie mäkkých častí tkaniva a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí. Ihneď vyhľadajte lekára.

-  **VAROVANIE!** Použitie batérie ihneď zlikvidujte.

Nové a opotrebované batérie držte mimo dosahu detí.

- Ak nie je možné správne uzatvoriť priehradku na batérie, výrobok už nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.
- Ak máte podozrenie, že batérie boli prehltnuté alebo sa dostali do organizmu, ihneď vyhľadajte lekára.





## Nejednoznačné príznaky, ktoré sa môžu vyskytnúť v dôsledku prehltnutia batérie

Žiaľ, zaseknutie gombíkovej alebo mincovej batérie v pažeráku dieťaťa nemožno jednoznačne určiť.

Jej zaseknutie nesprevádzajú žiadne špecifické príznaky. Dieťa by mohlo:

- kašľať, dávať sa alebo nadmerne sliniť;
- vzbudiť dojem, že má žalúdočnú nevoľnosť alebo vírus;
- mať pocit, že je chorý;
- ukazovať na svoj krk alebo žalúdok;
- mať bolesti brucha, hrudníka alebo hltana;
- mať pocit únavy alebo letargie;
- byť pokojnejšie alebo prítulnejšie než zvyčajne, alebo by sa nemuselo „cítiť vo svojej koži“;
- stratiť chuť do jedla alebo mať menšiu chuť do jedla;
- a nechcelo/nemohlo by jesť tuhú stravu.

- Tento druh príznakov sa môže líšiť, pričom bolesť sa stupňuje a následne opäť zmierňuje.
- Špecifickým príznakom prehltnutia gombíkových a mincových batérií je zvracanie čerstvej (jasne červej) krvi.
- Ak sa u dieťaťa prejaví tento príznak, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nakoľko neexistujú jednoznačné príznaky, je dôležité byť ostražitý pri výskyte „prázdnych“ alebo prebytočných gombíkových alebo mincových batérií v domácnosti a v prípade výrobkov, ktoré ich obsahujú.
- **POZOR!** Obsahuje gombíkovú batériu.

 <b>VAROVANIE: BATÉRIA!</b>	
<p>Ak sa priechodok na batérie nedá bezpečne uzavrieť, výrobok ďalej nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí. Ak máte podozrenie, že boli batérie prehltnuté alebo sa dostali do niektorej časti tela, okamžite vyhľadajte lekára.</p>	

**VAROVANIE!** Použité batérie ihneď zlikvidujte. Nové a opotrebované batérie držte mimo dosahu detí. Ak máte podozrenie, že batérie boli prehltnuté alebo

sa dostali do organizmu, ihneď vyhľadajte lekára.

## ● Pred uvedením do prevádzky

**Poznámka:** Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

1. Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu.
2. Pomocou skrutkovača uvoľnite skrutku krytu priečinka pre batériu [8], ktorá sa nachádza na zadnej strane výrobku.
3. Otvorte kryt priečinka pre batériu [8].
4. Odstráňte izolačný pásik z priečinka pre batériu [8].
5. Zatvorte kryt priečinka pre batériu [8] a pevne utiahnite skrutku.

## ● Výmena batérie

1. Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu.
2. Pomocou skrutkovača uvoľnite skrutku krytu priečinka pre batériu [8], ktorá sa nachádza na zadnej strane výrobku.
3. Otvorte kryt priečinka pre batériu [8].
4. Vyberte vybitú batériu z priečinka pre batériu [8].
5. Vložte novú batériu (podľa popisu v „Technické údaje“).

**Poznámka:** Uistite sa, že vkladáte batériu so správnou polaritou. Tá je zobrazená na kryte priečinka pre batériu [8].

6. Zatvorte kryt priečinka pre batériu [8] a pevne utiahnite skrutku pomocou skrutkovača.

## ● Uvedenie do prevádzky

### ● Váženie

**Poznámka:** Keď výrobok zapnete, spustí sa vždy od hodnoty 0 (teplota je tiež zobrazená) nezávisle od toho, či začnete s miskou váhy [1] alebo bez nej.

**Poznámka:** Hodnota znamená pre rozdielne meracie jednotky 0 v g alebo 0:0.0 v lb:oz alebo 0.00 v oz.

Keď však miskou váhy [1] položíte na výrobok až po jeho zapnutí, výrobok zobrazí hmotnosť misky váhy [1]. Stlačte tlačidlo TARE/Timer ▲ [5], aby ste numerické zobrazenie [9] nastavili opäť na hodnotu 0. Zobrazí sa symbol TARE T [13].

- Postavte miskou váhy [1] na výrobok.
- Stlačte ZA-/VYPÍNAČ [3] pre zapnutie výrobku.
- Vyberte jednotku hmotnosti stlačením tlačidla jednotky hmotnosti (UNIT)/Tlačidlo Timer ▼ [6]. Zobrazenie jednotky [11] sa mení po každom dotyku na ďalšiu uvedenú jednotku: kg/g -> lb/oz -> oz.
- Do misky váhy [1] vložte objekt, ktorý chcete odvážiť.
- LC-displej [4] zobrazí hmotnosť váženého objektu v zvolenej jednotke hmotnosti.

**Dôležité!** Zabezpečte, aby sa v miske váhy [1] nikdy nenachádzalo viac ako 5 kg. Preťaženie produktu môže spôsobiť jeho poškodenie.

### ● Váženie a prikladanie

Výrobok umožňuje postupné prikladanie a dovažovanie bez toho, aby ste museli z misky váhy [1] odstrániť vážené objekty.

- Postavte miskou váhy [1] na výrobok.
- Stlačte ZA-/VYPÍNAČ [3] pre zapnutie výrobku.
- Vyberte jednotku hmotnosti stlačením tlačidla jednotky hmotnosti (UNIT)/Tlačidlo Timer ▼ [6] ako je popísané v kapitole „Váženie“.
- Do misky váhy [1] vložte objekt, ktorý chcete odvážiť.
- LC-displej [4] zobrazí hmotnosť váženého objektu v zvolenej jednotke hmotnosti.
- Teraz stlačte tlačidlo TARE/Timer ▲ [5]. Numerické zobrazenie [9] ukazuje hodnotu 0. Objaví sa symbol TARE T [13].
- Do misky váhy [1] vložte ďalší objekt.
- LC-displej [4] zobrazí hmotnosť novo priloženého váženého objektu v zvolenej jednotke hmotnosti.
- Tento proces vykonávajte maximálne dovtedy, kým je dosiahnuté maximálne zaťaženie výrobku alebo kým je miska váhy [1] plne naložená.

### ● Čiastočné odoberanie vážených objektov

- Postavte miskou váhy [1] na výrobok.
- Stlačte ZA-/VYPÍNAČ [3] pre zapnutie výrobku.
- Vyberte jednotku hmotnosti stlačením tlačidla jednotky hmotnosti (UNIT)/Tlačidlo Timer ▼ [6] ako je popísané v kapitole „Váženie“.
- Do misky váhy [1] vložte objekt, ktorý chcete odvážiť.
- LC-displej [4] zobrazí hmotnosť váženého objektu v zvolenej jednotke hmotnosti.
- Teraz stlačte tlačidlo TARE/Timer ▲ [5]. Numerické zobrazenie [9] ukazuje hodnotu 0. Objaví sa symbol TARE T [13].
- Teraz odoberte želané množstvo váženého objektu z misky váhy [1].
- LC-displej [4] zobrazuje negatívnu hodnotu prostredníctvom symbolu mínus ■ [12].

- Teraz stlačte tlačidlo TARE/Timer ▲ [5]. Numerické zobrazenie [9] ukazuje hodnotu 0. Symbol TARE T [13] zmizne.

## ● Nastavenie spätného počítania/alarmu

Časovač výrobku má časové rozpätie od 00:10 až 99:50 minút. Nastavený čas je odpočítavý naspäť až po „00:00“. Potom zaznie alarmový signál a bliká zobrazenie alarmu 🗨 [14].

- Stlačte ZA-/VYPÍNAČ [3] pre zapnutie výrobku.
- Stlačte tlačidlo Timer (T-SET) [2]. Objaví sa zobrazenie alarmu 🗨 [14].
- Nastavte želaný čas tak, že stlačíte tlačidlo jednotky hmotnosti (UNIT)/Tlačidlo Timer ▼ [6] resp. tlačidlo TARE/Timer ▲ [5].
- Znova stlačte tlačidlo Timer (T-SET) [2], aby ste potvrdili nastavený čas a spustili countdown-časovač.
- Znova stlačte tlačidlo Timer (T-SET) [2], aby ste zastavili countdown-časovač.

- Ešte raz stlačte tlačidlo Timer (T-SET) [2], aby ste nastavený čas znova vrátili na „00:00“. Zobrazenie alarmu 🗨 [14] zmizne.  
**Poznámka:** Akonáhle nastavená doba uplynie, zaznie alarmový tón.
- Stlačte tlačidlo ZA-/VYPNÚŤ [3], aby ste vypli alarm a zároveň vypli výrobok.

## ● Zobrazenie teploty okolia

Ak je výrobok zapnutý, objaví sa na LC-displeji [4] aktuálna teplota okolia. Tá je prostredníctvom zobrazenia teploty [10] ukázaná v °C.

## ● Vypnutie produktu

Výrobok sa z dôvodu šetrenia energie po 90 sekundách inaktivity automaticky vypne.

- Stlačte tlačidlo ZA-/VYPNÚŤ [3] pre manuálne vypnutie produktu.

## ● Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Riešenie
LC-displej [4] zobrazuje „Err“.	Maximálne zaťaženie výrobku 5 kg (11 lb) (176 oz) je prekročené.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odstráňte vážené predmety z výrobku.</li> <li>Znížte množstvo vážených predmetov a vážte vo viacerých krokoch.</li> </ul>
LC-displej [4] zobrazuje „Err“ a ostane tak stáť.	Maximálne zaťaženie výrobku 5 kg (11 lb) (176 oz) je prekročené.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odstráňte vážené predmety z výrobku.</li> <li>Vypnite a následne znovu zapnite výrobok.</li> <li>Znížte množstvo vážených predmetov a vážte vo viacerých krokoch.</li> </ul>
LC-displej [4] zobrazuje „Lo“.	Batéria je vybitá.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vymeňte batériu podľa kapitoly „Výmena batérie“.</li> </ul>

Porucha	Príčina	Riešenie
Produkt sa nezapína.	Batéria je príp. vybitá.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Vymeňte batériu podľa kapitoly „Výmena batérie“.</li> <li>□ Ak napriek tomu stále nie je možné výrobok zapnúť, obráťte sa na kvalifikovaného odborníka.</li> </ul>

## ● Čistenie a údržba

**Poznámka:** Pre uskladnenie môžete produkt zavesiť pomocou závesného háčika [7] (pozri obr. C).

- Produkt čistíte jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa chlpy. Pri silnejšom znečistení môžete handričku navlhčiť v slabom mydlovom roztoku.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne chemické čističe, drsné prostriedky alebo ostré predmety. Môže dôjsť k poškodeniu produktu.
- Produkt nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín. Môže dôjsť k poškodeniu produktu.
- Misku váhy [1] možno umývať v umývačke riadu.
- Misku váhy [1] možno použiť i ako kryt.
- Silikónový krúžok [15] na dne misky váhy [1] je možné na účely čistenia odstrániť a umývať ho v umývačke riadu (pozri obrázok E).
- Vložte silikónový krúžok [15] do drážky pod vážiacou miskou [1] bez toho, aby ste ho nadmerne pretáčali alebo nafahovali. Zatláčte silikónový krúžok [15] úplne nadol do drážky. Ak zistíte, že silikónový krúžok [15] je možné zatlačiť nadol len s ťažkosťami, vyberte silikónový krúžok [15], otočte ho a zopakujte predtým uvedené kroky. Uistite sa, že silikónový krúžok [15] je správne umiestnený (pozri obrázok E).

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 493698\_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**








Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

   Srbská značka zhody

<b>Legende korištenih piktograma</b> .....	Stranica 68
<b>Uvod</b> .....	Stranica 68
Namjenska uporaba.....	Stranica 68
Opis dijelova.....	Stranica 69
Tehnički podaci.....	Stranica 69
Opseg isporuke.....	Stranica 69
<b>Sigurnosne upute</b> .....	Stranica 69
Opće Sigurnosne upute.....	Stranica 70
Sigurnosne napomene za baterije/punjive baterije.....	Stranica 71
Napomene za dugmaste baterije.....	Stranica 72
Neočigledni simptomi koji se mogu pojaviti zbog gutanja baterija.....	Stranica 73
<b>Prije puštanja u rad</b> .....	Stranica 74
Zamjena baterije.....	Stranica 74
<b>Puštanje u rad</b> .....	Stranica 74
Vaganje.....	Stranica 74
Vaganje i dodavanje.....	Stranica 75
Djelomično vađenje namirnica.....	Stranica 75
Namještanje odbrojavanja, timera/alarma.....	Stranica 75
Prikazivanje temperature okoline.....	Stranica 76
Isključivanje proizvoda.....	Stranica 76
<b>Uklanjanje smetnji</b> .....	Stranica 76
<b>Čišćenje i njega</b> .....	Stranica 76
<b>Zbrinjavanje</b> .....	Stranica 77
<b>Jamstvo</b> .....	Stranica 77
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom.....	Stranica 78
Servis.....	Stranica 78

## Legende korištenih piktograma

	Istosmjerna struja/napon		UPOZORENJE: sadrži dugmastu bateriju.
	Sigurnosne upute Upute za rukovanje		Pohranite izvan dohvata djece
	CE oznaka potvrđuje sukladnost s Direktivama EU-a, koje se odnose na proizvod.		Odmah zbrinite u otpad istrošene baterije
	Neočigledni simptomi koji se mogu pojaviti zbog gutanja baterija		Svi dijelovi uređaja koji dolaze u kontakt sa živežnim namirnicama sigurni su za namirnice.
	Posuda za vaganje može se prati u perilici posuđa.		

## Kuhinjska vaga

### ● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.




Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Skeniranjem ovog QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 493698\_2504.

### ● Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen za vaganje i dodatno vaganje namirnica u količinama uobičajenim u kućanstvu, za prikaz temperature i kratkoročno mjerenje vremena, u privatnim kućanstvima. Proizvod služi

mjerenju težine tekućina i krutih tvari koje nisu agresivne, kisele ili abrazivne. Nije predviđena za vaganje lijekova ili nedozvoljenih materijala. Proizvod nije predviđen za komercijalnu uporabu. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale nepropisnim rukovanjem.

## ● Opis dijelova

- 1 posuda za vaganje
- 2 timer-tipka (T-SET)
- 3 tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE (ON/OFF)
- 4 LC-zaslon
- 5 TARE-tipka/timer-tipka ▲
- 6 tipka za jedinicu težine (UNIT)/timer-tipka ▼
- 7 vješalica
- 8 pretinac za baterije
- 9 brojni prikaz
- 10 prikaz temperature
- 11 prikaz jedinice
- 12 minus-simbol **—**
- 13 TARE-simbol **T**
- 14 prikaz alarma 
- 15 silikonski prsten

## ● Tehnički podaci

Maks. područje mjerenja: 5 kg (11 lb) (176 oz)  
Podjela: 1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)  
Temperatura: 0 °C–40 °C  
Razdioba: 0,1 °C  
Tolerancija: ± 2 °C  
Baterija: 1 x 3V=== litijske baterije (CR2032 litijska dugmasta baterija)  
Nazivna struja: 10 mA  
Broj modela: HG13652A/HG13652B

## Informacije o bateriji:

Tip: CR2032  
Napon: 3 V  
Kemijska značajka: Li-MnO<sub>2</sub>

## Proizvođač:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NJEMAČKA  
E-pošta: battery-service@lidl.com  
www.owim.com

## ● Opseg isporuke

Odmah nakon raspakiranja provjerite cjelovitost opsega isporuke, kao i besprijekorno stanje proizvoda i svih dijelova. Ako isporuka nije potpuna, ni pošto nemojte koristiti proizvod.

1 kuhinjska vaga  
1 posuda za vaganje  
1 baterija (rok trajanja do 02/2029)  
1 upute za uporabu



## Sigurnosne upute

**SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE ZA UBUDUĆE!**



## Opće Sigurnosne upute



### **UPOZORENJE!**

#### **OPASNOST PO ŽIVOT**

#### **I OPASNOST OD NEZGODA ZA DJECU SVIH UZRASTA!**

Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora s ambalažnim materijalom. Prijeti opasnost od gušenja ambalažnim materijalom. Djeca često podcjenjuju opasnost. Držite djecu uvijek podalje od ambalažnog materijala.



- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili s pomanjkanjem iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su podučeni o sigurnoj uporabi proizvoda i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.



#### **OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!** Ne op-

terećujte proizvod s više od 5 kg. Proizvod bi se mogao oštetiti.


- Ne izlažite proizvod
  - ekstremnim temperaturama,
  - izravnom suncu,
  - magnetskoj okolini,
  - niti vlagi.Inače bi moglo doći do oštećenja proizvoda.
- Proizvod sadrži osjetljive elektronske sastavne dijelove. Stoga je moguće da ga ometaju uređaji za radioprijenos koji se nalaze u neposrednoj blizini. To mogu biti npr. mobilni telefoni, dvosmjerni radio, CB radio, radio daljinski upravljači/ostali daljinski upravljači i mikrovalne pećnice. Ukažu li se pokazatelji smetnji na zaslonu, uklonite takve uređaje iz okoline proizvoda.
- Elektromagnetske smetnje/visokofrekventno odašiljanje smetnji može prouzročiti funkcionalne smetnje. Kod takvih smetnji u radu izvadite bateriju nakratko i ponovno ju stavite. Pritom postupajte kao što je opisano u poglavlju „Zamjena baterije“.

- Zaštitite proizvod od elektrostatičkog punjenja/praznjenja. To može ometati unutarnju razmjenu podataka, što prouzrokuje greške na LC-zaslону.
- Prije prvog korištenja provjerite proizvod na oštećenja. Ne puštajte oštećeni proizvod u rad.
-  **PRIKLADNA ZA NAMIRNICE!** Ovaj proizvod ne utječe na svojstva okusa i mirisa.
-  Posuda za vaganje je prikladna za pranje u perilici posuđa.
- Očistite proizvod kao što je preporučeno (vidi poglavlje „Čišćenje i njega“).

## Sigurnosne napomene za baterije/punjive baterije

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Držite baterije/punjive baterije podalje od dohvata djece. U slučaju


gutanja odmah potražite liječničku pomoć!

- Gutanje može izazvati opekline, perforaciju mekanog tkiva i smrt. Teške opekline mogu nastati u roku od 2 sata nakon gutanja.
-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada ne punite baterije koje se ne mogu puniti. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i ne otvarajte ih. Posljedice mogu biti pregrijavanje, opasnost od požara ili rasprsnuća baterija.
- Ne bacajte baterije/punjive baterije nikada u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije/punjive baterije nikakvom mehaničkom opterećenju.

## **Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija**

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature, koje mogu djelovati na baterije/punjive baterije npr. na radiatorima/izravne sunčeve zrake.
- Ako su baterije/punjive baterije iscrjele, spriječite dodir kože,

očiju i sluznica s kemikalijama!  
Odmah isperite pogođena mje-  
sta čistom vodom i potražite  
liječnika!

- Tekućine koje su iscurile iz bate-  
rije možete odstraniti sa suhom  
krpom koja upija.
-  **NOSITE ZAŠTITNE  
RUKAVICE!** Iscurjele ili  
oštećene baterije/punjive baterije  
mogu uzrokovati kemijske opekline  
ako dođu u dodir s kožom. Stoga  
u takvom slučaju obavezno nosite  
odgovarajuće zaštitne rukavice.
- U slučaju da baterije/punjive  
baterije iscuri, odmah ih izvadite  
iz proizvoda, kako biste spriječili  
oštećenja.
- Odstranite baterije/punjive bate-  
rije, ako proizvod duže vremena  
ne koristite.

## Opasnost od oštećenja proizvoda

- Upotrebljavajte isključivo baterije/  
punjive baterije navedenog tipa!
- Umetnite baterije/punjive bate-  
rije prema obilježenim polovima


(+) i (-) na bateriji/punjivoj bate-  
riji i proizvodu.

- Očistite kontakte na bateriji i u  
prefincu za baterije prije umetanja  
sa suhom krpom.
- Izvadite istrošene baterije/punjive  
baterije što prije iz proizvoda.
- Nemojte priključne stezaljke  
stavljati u kratki spoj.
- Uklonite punjive baterije iz  
proizvoda prije punjenja.

## ● Napomene za dugmaste baterije




**UPOZORENJE!** Baterija  
se ne smije progutati - opa-  
snost zbog nagrizanja  
kiseline!

-  **UPOZORENJE:** sadrži  
dugmastu bateriju.  
**UPOZORENJE!** Sadrži  
baterije u obliku gumba/kova-  
nice koje se mogu progutati!  
Opasnost od gušenja!

-  **BATERIJE POHRANITI  
IZVAN DOHVATA  
DJECE!** Gutanje može izazvati

kemijske opekline, perforaciju mekanog tkiva i smrt. Teške opekline mogu nastati u roku od 2 sata nakon gutanja. Odmah potražite liječnika.

-  **UPOZORENJE!** Odmah zbrinite u otpad istrošene baterije. Nove i stare baterije držite podalje od djece.
- Ako pretinac za baterije ne zatvara sigurno, nemojte dalje koristiti proizvod i držite ga podalje od djece.
- Ako mislite da su baterije progutane ili ušle u tijelo, odmah potražite liječničku pomoć.



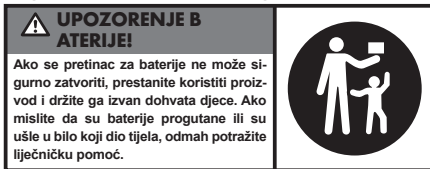
## Neočigledni simptomi koji se mogu pojaviti zbog gutanja baterija

Nažalost, nije očito kada je dugmasta baterija ili baterija u obliku kovanice zapela u djetetovom jednjaku. Ne postoje specifični simptomi, koji su s time povezani. Dijete bi moglo:

- kašljati, gušiti se ili puno sliniti;

- stvarati dojam da ima želučane tegobe ili virus;
  - da se osjeća bolesno;
  - da pokazuje na grlo ili trbuh;
  - da ima bol u trbuhu, prsima ili grlu;
  - imati osjećaj umora ili letargije;
  - biti smirenije ili privrženije nego inače ili na drugi način „ne biti onakvo kakvo je inače“;
  - izgubiti apetit ili imati smanjen apetit; i
  - da ne želi/ne može jesti čvrstu hranu.
- Ove vrste simptoma variraju ili fluktuiraju, s boli koja se pojačava, a zatim smanjuje.
  - Simptom specifičan za gutanje dugmaste baterije i baterija u obliku kovanice je povraćanje svježe (svjetlo crvene) krvi.
  - Ako dijete to čini, trebate odmah potražiti liječničku pomoć.
  - Budući da nema jasnih simptoma, važno je biti na oprezu s „praznim“ ili viškom dugmasti baterija ili baterija u obliku kovanice u kući i proizvoda koji ih sadrže.

- **PAŽNJA!** Sadrži dugmaste baterije koje se mogu progutati! Opasnost od gušenja!



**UPOZORENJE!** Odmah zbrinite u otpad istrošene baterije. Nove i stare baterije držite podalje od djece. Ako mislite da su baterije progutane ili ušle u tijelo, odmah potražite liječničku pomoć.

## ● Prije puštanja u rad

**Napomena:** uklonite sav ambalažni materijal s proizvoda.

1. Okrenite proizvod i položite ga na mekanu podlogu, kako bi se spriječilo grebanje površine.
2. Otpustite vijak sa poklopca pretinca za bateriju [8], koji se nalazi na poledini proizvoda, pomoću odvijača.
3. Otvorite poklopac pretinca za bateriju [8].
4. Uklonite izolacijsku traku iz pretinca za bateriju [8].
5. Zatvorite poklopac pretinca za bateriju [8] i zategnite vijak.

## ● Zamjena baterije

1. Okrenite proizvod i položite ga na mekanu podlogu, kako bi se spriječilo grebanje površine.
  2. Otpustite vijak sa poklopca pretinca za bateriju [8], koji se nalazi na poledini proizvoda, pomoću odvijača.
  3. Otvorite poklopac pretinca za bateriju [8].
  4. Uklonite potrošenu bateriju iz pretinca za bateriju [8].
  5. Stavite novu bateriju (kao što je opisano pod „Tehnički podaci“).
- Napomena:** pazite na to da bateriju umetnete s ispravnim polaritetom. On je prikazan na poklopcu pretinca za bateriju [8].
6. Zatvorite poklopac pretinca za bateriju [8] i zategnite vijak pomoću odvijača.

## ● Puštanje u rad

### ● Vaganje

**Napomena:** ako počinjete sa ili bez posude za vaganje [1], proizvod uvijek počinje s vrijednošću 0 (temperatura je isto prikazana), kada ju uključite.

**Napomena:** vrijednost za različite mjerne jedinice znači 0 u g ili 0:0.0 u lb:oz ili 0.00 u oz.

Međutim ako posudu za vaganje [1] stavite na proizvod tek nakon uključivanja, ovaj pokazuje težinu posude za vaganje [1]. Pritisnite TARE-tipku/timer-tipku ▲ [5], kako biste stavili opet prikaz [9] na vrijednost 0. Pojavljuje se TARE-simbol T [13].

- Stavite posudu za vaganje [1] na proizvod.
- Pritisnite tipku za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE [3], kako bi proizvod uključili.
- Izaberite jedinicu težine, tako da pritisnete tipku za jedinicu težine (UNIT)/timer-tipku ▼ [6]. Prikaz jedinice [11] sa svakim dodirrom prelazi u

sljedeću jedinicu koja je ovdje navedena:  
kg/g -> lb/oz -> oz.

- Punite namirnicu u posudu za vaganje **1**.
- LC-zaslon **4** prikazuje težinu namirnice u odabranoj mjernoj jedinici.

**Važno!** Provjerite da se nikada više od 5 kg ne nalazi u posudi za vaganje **1**. Preopterećenje može oštetiti proizvod.

## ● Vaganje i dodavanje

Proizvod dozvoljava uzastopno vaganje bez uklonjenja namirnica iz posude za vaganje **1**.

- Stavite posudu za vaganje **1** na proizvod.
- Pritisnite tipku za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE **3**, kako bi proizvod uključili.
- Izaberite jedinicu težine, tako da pritisnete tipku za jedinicu težine (UNIT)/timer-tipku ▼ **6**, kao što je opisano u poglavlju „Vaganje“.
- Punite namirnicu u posudu za vaganje **1**.
- LC-zaslon **4** prikazuje težinu namirnice u odabranoj mjernoj jedinici.
- Sada pritisnite TARE-tipku/timer-tipku ▲ **5**. Brojčani prikaz **9** pokazuje vrijednost 0. Pojavi se TARE-simbol **T** **13**.
- Napunite sada sljedeću namirnicu u posudu za vaganje **1**.
- LC-zaslon **4** prikazuje težinu novo dodane namirnice u odabranoj mjernoj jedinici.
- Nastavite ovaj postupak sve dok ne dostignete maksimalnu opteretivost proizvoda ili dok potpuno ne napunite posudu za vaganje **1**.

## ● Djelomično vađenje namirnica

- Stavite posudu za vaganje **1** na proizvod.
- Pritisnite tipku za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE **3**, kako bi proizvod uključili.
- Izaberite jedinicu težine, tako da pritisnete tipku za jedinicu težine (UNIT)/timer-tipku ▼ **6**, kao što je opisano u poglavlju „Vaganje“.
- Punite namirnicu u posudu za vaganje **1**.
- LC-zaslon **4** prikazuje težinu namirnice u odabranoj mjernoj jedinici.
- Sada pritisnite TARE-tipku/timer-tipku ▲ **5**. Brojčani prikaz **9** pokazuje vrijednost 0. Pojavi se TARE-simbol **T** **13**.
- Sada izvadite željenu količinu namirnica iz posude za vaganje **1**.
- LC-zaslon **4** pokazuje pomoću predznaka minus **-** **12** negativnu vrijednost.
- Sada pritisnite TARE-tipku/timer-tipku ▲ **5**. Brojčani prikaz **9** pokazuje vrijednost 0. TARE-simbol **T** **13** nestaje.

## ● Namještanje odbrojanja, timera/alarma

Timer proizvoda ima vremenski interval od 00:10 do 99:50 minuta. Podešeno vrijeme se broji unatrag do "00:00". Nakon toga se začuje signal alarma i prikaz alarma 📞 **14** žmigava.

- Pritisnite tipku za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE **3**, kako bi proizvod uključili.
- Pritisnite timer-tipku (T-SET) **2**. Pojavi se prikaz alarma 📞 **14**.
- Namjestite željeno vrijeme, tako da pritisnete tipku za jedinicu težine (UNIT)/timer-tipku ▼ **6** odnosno TARE-tipku/timer-tipku ▲ **5**.

- Pritisnite ponovo timer-tipku (T-SET) [2], kako bi podešeno vrijeme potvrdili i kako bi počeli s timer-odbrojavanjem.
- Ponovo pritisnite timer-tipku (T-SET) [2], kako bi zaustavili funkciju timer-odbrojavanja.
- Pritisnite još jedanput timer-tipku (T-SET) [2], kako bi vratili postavljeno vrijeme na „00:00“. Prikaz alarma [14] nestane

**Napomena:** nakon što je isteklo namješeto vrijeme, zazvuči signal alarma.

- Pritisnite tipku za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE [3], kako bi isključili alarm i istovremeno isključili proizvod.

## ● Prikazivanje temperature okoline

Ako je proizvod uključen, pojavi se u LC-zaslону [4] trenutna temperatura okoline. Ova se pokazuje sa prikazom temperature [10] u °C.

## ● Isključivanje proizvoda

Radi uštede energije, proizvod se automatski isključuje nakon 90 sekundi neaktivnosti.

- Pritisnite tipku za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE [3], kako bi proizvod ručno isključili.

## ● Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Rješenje
LC-zaslon [4] pokazuje „Err“.	Maksimalno opterećenje od 5 kg (11 lb) (176 oz) proizvoda je prekoračeno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Uklonite namirnice sa proizvoda.</li> <li>□ Reducirajte namirnice i vagajte u više koraka.</li> </ul>
LC-zaslon [4] pokazuje „Err“ i ostaje u tom stanju.	Maksimalno opterećenje od 5 kg (11 lb) (176 oz) proizvoda je prekoračeno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Uklonite namirnice sa proizvoda.</li> <li>□ Isključite proizvod i zatim ga ponovo uključite.</li> <li>□ Reducirajte namirnice i vagajte u više koraka.</li> </ul>
LC-zaslon [4] pokazuje „Lo“.	Baterija je potrošena.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Zamijenite bateriju kao što je opisano u poglavlju „Zamjena baterije“.</li> </ul>
Proizvod se ne da uključiti.	Eventualno je baterija potrošena.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Zamijenite bateriju kao što je opisano u poglavlju „Zamjena baterije“.</li> <li>□ Ako se proizvod još uvijek ne može uključiti, kontaktirajte stručnjaka.</li> </ul>

## ● Čišćenje i njega

**Napomena:** proizvod možete spremati pomoću vješalice [7] (vidi sliku. A).

- Proizvod čistite blago navlaženom krpom koja ne ostavlja vlakna. Kod jače prljavštine također možete krpu malo navlažiti blagom sapunicom.

- Za čišćenje nemojte upotrebljavati kemijska sredstva za čišćenje, sredstva za ribanje ili oštre predmete. U protivnom se proizvod može oštetiti.
- Proizvod nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. U protivnom se proizvod može oštetiti.
- Posuda za vaganje **1** je prikladna za pranje u perilici posuđa.
- Posuda za vaganje **1** može se koristiti i kao poklopac.
- Silikonski prsten **15** na dnu posude za vaganje **1** može se skinuti radi čišćenja i prikladan je za pranje u perilici posuđa (vidi sliku E).
- Umetnite silikonski prsten **15** u utor ispod posude za vaganje **1** bez prekomjernog okretanja ili savijanja. Pritisnite silikonski prsten **15** u potpunosti prema dolje u utor. Ako utvrdite da se silikonski prsten **15** teško utiskuje, izvadite silikonski prsten **15**, okrenite ga na drugu stranu i ponovite prethodno navedene korake. Osigurajte da je silikonski prsten **15** ispravno postavljen (vidi sliku E).



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



### Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

## ● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vašeg općinske ili gradske uprave.

## ● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjericama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 493698\_2504) kao dokaz o kupnji. Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

## ● Servis

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [owim@lidl.hr](mailto:owim@lidl.hr)

   Srpska oznaka sukladnosti

<b>Legenda korišćenih piktograma</b> .....	Strana	80
<b>Uvod</b> .....	Strana	80
Namenska upotreba.....	Strana	80
Opis delova.....	Strana	81
Tehnički podaci.....	Strana	81
Obim isporuke.....	Strana	81
<b>Bezbednosna uputstva</b> .....	Strana	81
Opšta bezbednosna uputstva.....	Strana	82
Sigurnosna uputstva za baterije/punjive baterije.....	Strana	83
Napomene za dugmaste baterije.....	Strana	84
Neočigledni simptomi koji se mogu javiti usled gutanja baterija.....	Strana	85
<b>Pre puštanja u rad</b> .....	Strana	86
Postavljanje baterija.....	Strana	86
<b>Puštanje u rad</b> .....	Strana	86
Merenje.....	Strana	86
Merenje i dodavanje.....	Strana	87
Delimično uklanjanje materijala za merenje.....	Strana	87
Podešavanje tajmera za odbrojavanje/alarma.....	Strana	87
Prikaz temperature okoline.....	Strana	88
Isključivanje proizvoda.....	Strana	88
<b>Otklanjanje grešaka</b> .....	Strana	88
<b>Održavanje i čišćenje</b> .....	Strana	88
<b>Odlaganje</b> .....	Strana	89
<b>Garancija</b> .....	Strana	89
Postupak garancije.....	Strana	89
Servis.....	Strana	90
<b>Garancija/Garantni List</b> .....	Strana	91

## Legenda korišćenih piktoograma

	Istosmerna struja/istosmerni napon		UPOZORENJE: Sadrži dugmastu bateriju.
	Bezbednosna uputstva Instrukcije		Držite van domašaja dece
	Oznaka CE označava usaglašenost s relevantnim direktivama EU koje važe za ovaj proizvod.		Odmah odložite iskorišćene baterije.
	Neočigledni simptomi koji se mogu javiti usled gutanja baterija		Svi delovi uređaja koji dolaze u kontakt sa hranom su bezbedni za hranu.
	Posuda za merenje se može prati u mašini za sudove.		

## Kuhinjska vaga

### ● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.



Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Skeniranjem ovog QR koda bićete direktno preusmereni na web stranicu Lidl servisa ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 493698\_2504.

### ● Namenska upotreba

Ovaj proizvod je namenjen za merenje i dodatno merenje količina životnih namirnica uobičajenih za domaćinstvo, za prikaz temperature i kratkoročno merenje u privatnim domaćinstvima. Proizvod služi da odredi težinu neagresivnih, ne-korozivnih i neabrazivnih tečnosti ili čvrstih materija. Nije namenjen

za merenje lekova ili nedozvoljenih materijala. Proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu. Proizvođač preuzima garanciju za štete nastale nepravilnom upotrebom.

## ● Opis delova

- 1 Posuda za merenje
- 2 Taster tajmera (T-SET)
- 3 Taster za UKLJ./ISKLJ. (ON/OFF)
- 4 LC displej
- 5 TARA-taster/ Taster tajmera ▲
- 6 Taster za jedinicu težine (UNIT)/Taster tajmera ▼
- 7 Držak za kačenje
- 8 Odeljak za baterije
- 9 Numerički prikaz
- 10 Prikaz temperature
- 11 Prikaz jedinica
- 12 Simbol minus **—**
- 13 TARA-simbol **T**
- 14 Prikaz alarma 
- 15 Silikonska podloška

## ● Tehnički podaci

Maks. opseg merenja: 5 kg (11 lb) (176 oz)  
Podela: 1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)  
Temperatura: 0 °C–40 °C  
Podela: 0,1 °C  
Tolerancija: ± 2 °C  
Baterija: 1 x 3V===  
litijumska baterija (CR2032  
litijumsko-čelijsko dugme)  
Nominalna struja: 10 mA  
Broj modela: HG13652A/HG13652B

## Informacije o bateriji:

Tip: CR 2032  
Napon: 3 V  
Hemijska svojstva: Li-MnO<sub>2</sub>

## Proizvođač

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMAČKA  
E-pošta: battery-service@lidl.com  
www.owim.com

## ● Obim isporuke

Odmah nakon raspakiranja uvek proverite da li je sadržaj isporuke potpun kao i da li je stanje proizvoda u besprekornom stanju. Nikada ne koristite proizvod ako obim isporuke nije potpun.

1 Kuhinjska vaga  
1 Posuda za merenje  
1 Baterija (upotrebljiva do 02/2029)  
1 Uputstvo za upotrebu



## Bezbednosna uputstva

**SAČUVAJTE SVA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA I INSTRUKCIJE U SLUČAJU NAKNADNIH PITANJA!**



## Opšta bezbednosna uputstva



### **UPOZORENJE!** **ŽIVOTNA OPA-**

### **SNOST I OPASNOST OD NESREĆE ZA DECU!**

Nikada ne ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja ambalažnim materijalom. Deca često potcenjuju opasnosti. Decu stalno držite podalje od ambalažnog materijala.



- Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa bezbednom upotrebom proizvoda i posledicama koje iz toga proizilaze. Deca ne smeju da se igraju ovim proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da izvode deca bez nadzora.



### **OPREZ! OPASNOST OD POVREDE!** Ne

opterećujte proizvod težinom većom od 5 kg. Proizvod bi mogao da se ošteti.


- Ne izlažite proizvod
  - ekstremnim temperaturama,
  - direktnom sunčevom zračenju,
  - magnetskom okruženju,
  - vlazi.U suprotnom proizvod može da se ošteti.
- Proizvod sadrži osetljive elektronske delove. Zato je moguće da bude ometan od strane emitera radio-signala iz neposredne blizine. To mogu biti npr. mobilni telefoni, radio-stanice, CB radio-uređaji, daljinski radio-upravljači/ druge vrste radio-usluga i mikro-talasne rerne. Ako se na displeju pojave pogrešni prikazi uklonite takve uređaje od proizvoda.
- Elektromagnetne smetnje/visokofrekventne smetnje zračenja mogu da dovedu do funkcionalnih smetnji. Prilikom takvih funkcionalnih smetnji na kratko izvadite baterije i ponovo ih stavite. Postupite prema odeljku „Zamena baterije“.

- Zaštitite proizvod od elektrostatičkog punjenja/praznjenja. Mogu da prouzrokuju ometanja interne razmene podataka što će dovesti do greške na LC ekranu.
- Pre puštanja u rad prekontrolišite da li je proizvod oštećen. Ne uključujte oštećeni proizvod.
-  **POGODNO ZA KONTAKT SA NAMIRNICAMA!** Ovaj proizvod ne utiče na svojstva ukusa i mirisa.
-  Posuda za merenje je pogodna za pranje u mašini za suđe.
- Očistite proizvod prema preporukama (vidi odeljak "Čišćenje i održavanje").

## Sigurnosna uputstva za baterije/punjive baterije


- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije čuvajte van domašaja dece. U slučaju

gutanja odmah potražite pomoć lekara!

- Gutanje može da uzrokuje opekotine, perforaciju dela mekih tkiva i smrt. Teške opekotine mogu da nastanu u roku od 2 sata nakon gutanja.
-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nepunjive baterije nikada ne pokušavajte ponovo napuniti. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i/ili ne otvarajte baterije/punjive baterije. Posledice mogu biti pregrevanje, opasnost od požara ili pucanja.
- Baterije/punjive baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije/punjive baterije ne izlažite mehaničkom opterećenju.

## **Rizik od curenja baterija/punjivih baterija**

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/punjive baterije, npr. na grejna tela/direktno sunčevo ozračenje.

- Ako su baterije/punjive baterije iscurele izbegavajte kontakt hemikalija sa kožom, očima ili sluzokožom! Ugrožena mesto odmah isperite čistom vodom i potražite pomoć lekara!
- Iscurelu tečnost baterija možete ukloniti suvom, upijajućom krpom.
-  **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurele ili oštećene baterije/punjive baterije prilikom dodira sa kožom mogu da prouzrokuju povrede kiselinom. Zato u ovom slučaju nosite zaštitne rukavice.
- U slučaju curenja baterija/punjivih baterija, odmah ih uklonite iz proizvoda da biste izbegli oštećenja.
- Izvadite baterije/punjive baterije, ako se proizvod ne koristi duže vreme.

## Rizik oštećenja proizvoda

- Koristite isključivo navedene tipove baterija/punjivih baterija!
- Baterije/punjive baterije postavite shodno oznaci polariteta (+) i (-)


na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.

- Očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u odeljku za baterije pre umetanja pomoću suve krpe koja ne ostavlja vlakna.
- Odmah uklonite istrošene baterije/punjive baterije iz proizvoda.
- Ne pravite kratki spoj sa priključnim klemama.
- Uklonite punjive baterije iz proizvoda pre punjenja.

## ● Napomene za dugmaste baterije



**UPOZORENJE!** Ne gutajte bateriju - opasnost od hemijskih opekotina!

-  **UPOZORENJE:** Sadrži dugmastu bateriju.
- **UPOZORENJE!** Sadrži dugmaste baterije koje se mogu progutati! Opasnost od gušenja!



**BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE!** Gutanje može da uzrokuje hemijske opekotine,

perforaciju dela mekih tkiva i smrt. Teške opekotine mogu da nastanu u roku od 2 sata nakon gutanja. Odmah posetite lekara.

-  **UPOZORENJE!** Odmah uklonite korištene baterije.

Čuvajte nove i korišćene baterije dalje od dece.

- Ako se odeljak za baterije ne zatvara dobro, nemojte dalje koristiti proizvod i držite ga van domašaja dece.
- Ako mislite da su baterije progutane ili dospеле u telo, odmah potražite lekarsku pomoć.



## Neočigledni simptomi koji se mogu javiti usled gutanja baterija

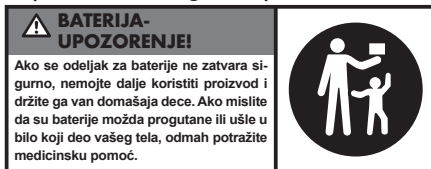
Nažalost, nije očigledno kada se dugmasta baterija zaglavi u jednjaku deteta.

Ne postoje specifični simptomi povezani sa tim. Dete bi moglo da:

- kašlje, guši se ili mnogo slini;

- ostavlja utisak da ima uznemiren stomak ili virus;
- se oseća bolesno;
- pokazuje na grlo ili stomak;
- ima bol u stomaku, grudima ili grlu;
- bude umorno ili letargično;
- bude tiše ili umiljatije nego inače ili na neki drugi način „nije isto dete“;
- izgubi apetit ili ima smanjen apetit; i
- ne želi da jede čvrstu hranu/ne može da jede čvrstu hranu.
- Ova vrsta simptoma varira ili fluktuiraju, pri čemu se bol povećava, a zatim smanjuje.
- Specifičan simptom gutanja dugmastih baterija je povraćanje sveže (jarko crvene) krvi.
- Ako se detu to desi, odmah potražite medicinsku pomoć.
- Pošto nema jasnih simptoma, važno je biti na oprezu sa „praznim“ ili viškom dugmastih baterija u kući i proizvodima koji ih sadrže.

- **PAŽNJA!** Sadrži dugmaste baterije koje se mogu progutati! Opasnost od gušenja!



**UPOZORENJE!** Odmah odložite iskorišćene baterije. Čuvajte nove i korišćene baterije dalje od dece. Ako mislite da su baterije progutane ili dospеле u telo, odmah potražite lekarsku pomoć.

## ● Pre puštanja u rad

**Napomena:** Uklonite sav materijal ambalaže sa proizvoda.

1. Okrenite proizvod i položite ga na meku podlogu da izbegnete grebanje površine.
2. Odvijte zavrtnje poklopca odeljka za bateriju [8] koji se nalazi na poleđini proizvoda pomoću odvijača.
3. Otvorite poklopac odeljka za bateriju [8].
4. Uklonite izolacionu traku iz odeljka za bateriju [8].
5. Zatvorite poklopac odeljka za bateriju [8] i čvrsto zategnite zavrtnje.

## ● Postavljanje baterija

1. Okrenite proizvod i položite ga na meku podlogu da izbegnete grebanje površine.
  2. Odvijte zavrtnje poklopca odeljka za bateriju [8] koji se nalazi na poleđini proizvoda pomoću odvijača.
  3. Otvorite poklopac odeljka za bateriju [8].
  4. Uklonite istrošene baterije iz odeljka za bateriju [8].
  5. Umetnite novu bateriju (kao što je opisano pod "Tehnički podaci").
- Napomena:** Obratite pažnju da baterije postavite sa ispravnim polaritetom. To je prikazano na poklopcu odeljka za bateriju [8].
6. Zatvorite poklopac odeljka za bateriju [8] i čvrsto zategnite zavrtnje pomoću odvijača.

## ● Puštanje u rad

### ● Merenje

**Napomena:** Bez obzira da li počinjete sa ili bez posude za merenje [1], proizvod uvek počinje sa vrednošću 0 (temperatura se takođe prikazuje) ako ste je uključili.

**Napomena:** Vrednost za različite jedinice merenja je 0 u g ili 0:0.0 u lb:oz ili 0.00 u oz. Međutim, ako postavite posudu za merenje [1] na proizvod tek nakon uključivanja, on pokazuje težinu posude za merenje [1]. Pritisnite TARA taster/taster tajmera ▲ [5], da biste poništili numerički prikaz [9] na 0. Pojavljuje se TARA simbol T [13].

- Postavite posudu za merenje [1] na proizvod.
- Pritisnite taster UKL./ISKLJ. [3] da uključite proizvod.
- Izaberite jedinicu za težinu pritiskom na taster za jedinicu težine (UNIT)/taster tajmera ▼ [6].

Prikaz jedinice **11** se menja nakon svakog dodira u ovde navedenu sledeću jedinicu: kg/g -> lb/oz -> oz.

- Stavite materijal za merenje u posudu za merenje **1**.
- LC-ekran **4** prikazuje težinu predmeta koji se mere u izabranoj jedinici težine.

**Važno!** Nikada ne stavljajte predmete teže od 5 kg u posudu za merenje **1**. Prilikom preopterećenja proizvoda on može da se ošteti.

## ● Merenje i dodavanje


Proizvod dozvoljava uzastopno merenje bez uklanjanja materijala za merenje iz posude za merenje **1**.


- Postavite posudu za merenje **1** na proizvod.
- Pritisnite taster UKLJ./ISKLJ. **3** da uključite proizvod.
- Izaberite jedinicu za težinu pritiskom na taster za jedinicu težine (UNIT)/taster tajmera ▼ **6** kako je opisano u poglavlju "Merenje".
- Stavite materijal za merenje u posudu za merenje **1**.
- LC ekran **4** prikazuje težinu materijala za merenje u izabranoj jedinici težine.
- Sada pritisnite TARA-taster/taster tajmera ▲ **5**. Numerički prikaz **9** prikazuje vrednost 0. Pojavljuje se TARA simbol **T** **13**.
- Sada napunite posudu za merenje **1** sa još jednim materijalom za merenje.
- LC-ekran **4** prikazuje težinu dodatog materijala za merenje u izabranoj jedinici težine.
- Provodite ovu proceduru sve dok se ne dostigne maksimalno opterećenje proizvoda ili je posuda za merenje **1** potpuno napunjena.

## ● Delimično uklanjanje materijala za merenje

- Postavite posudu za merenje **1** na proizvod.
- Pritisnite taster UKLJ./ISKLJ. **3** da uključite proizvod.
- Izaberite jedinicu težine pritiskom na taster za jedinicu težine (UNIT)/taster tajmera ▼ **6** kako je opisano u poglavlju "Merenje".
- Stavite materijal za merenje u posudu za merenje **1**.
- LC ekran **4** prikazuje težinu materijala za merenje u izabranoj jedinici težine.
- Sada pritisnite TARA-taster/taster tajmera ▲ **5**. Numerički prikaz **9** prikazuje vrednost 0. Pojavljuje se TARA simbol **T** **13**.
- Sada uklonite željenu količinu materijala za merenje iz posude za merenje **1**.
- LC ekran **4** pokazuje negativnu vrednost pomoću znaka minus **-** **12**.
- Sada pritisnite TARA-taster/taster tajmera ▲ **5**. Numerički prikaz **9** prikazuje vrednost 0. TARA simbol **T** **13** nestaje.

## ● Podešavanje tajmera za odbrojavanje/alarma

Tajmer proizvoda ima vremenski raspon od 00:10 do 99:50 minuta. Postavljeno vreme se odbrojava unazad do "00:00". Zatim se oglašava zvučni signal i prikaz alarma  **14** treperi.

- Pritisnite taster UKLJ./ISKLJ. **3** da uključite proizvod.
- Pritisnite taster tajmera (T-SET) **2**. Pojavljuje se prikaz alarma  **14**.
- Podesite željeno vreme pritiskom na taster za jedinicu težine (UNIT)/taster tajmera ▼ **6** ili TARA-taster/taster tajmera ▲ **5**.

- Ponovo pritisnite taster tajmera (T-SET) [2] da potvrdite postavljeno vreme i pokrenete tajmer za odbrojavanje.
- Ponovo pritisnite taster tajmera (T-SET) [2] da zaustavite tajmer za odbrojavanje.
- Još jednom pritisnite taster tajmera (T-SET) [2] da resetujete postavljeno vreme ponovo na "00:00". Nestaje prikaz alarma [14].

**Napomena:** Nakon isteka podešenog vremena, oglašava se alarmni signal.

- Pritisnite taster UKLJ./ISKLJ [3] da isključite alarm i istovremeno isključite proizvod.

## ● Prikaz temperature okoline

Kada se uređaj uključi, na LC ekranu [4] se pojavljuje trenutna temperatura okoline. Ona se pokazuje preko prikaza temperature [10] u ° C.

## ● Isključivanje proizvoda

Proizvod se automatski isključuje nakon 90 sekundi neaktivnosti kako bi se uštedela energija.

- Pritisnite taster UKLJ./ISKLJ [3] da isključite proizvod ručno.

## ● Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Rešenje
LC-ekran [4] pokazuje "Err".	Maksimalno opterećenje od 5 kg (11 lb) (176 oz) proizvoda je prekoračeno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Skinite materijal za merenje sa proizvoda.</li> <li>□ Smanjite težinu materijala za merenje i merite ga u nekoliko koraka.</li> </ul>
LC-ekran [4] prikazuje "Err" i tako stoji.	Maksimalno opterećenje od 5 kg (11 lb) (176 oz) proizvoda je prekoračeno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Skinite materijal za merenje sa proizvoda.</li> <li>□ Isključite proizvod i ponovo ga uključite.</li> <li>□ Smanjite težinu materijala za merenje i merite ga u nekoliko koraka.</li> </ul>
LC-ekran [4] pokazuje "Lo".	Baterija je prazna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Zamenite bateriju u skladu sa poglavljem "Postavljanje baterija".</li> </ul>
Proizvod se ne može uključiti.	Baterija je možda prazna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Zamenite bateriju u skladu sa poglavljem "Postavljanje baterija".</li> <li>□ Ako proizvod i dalje ne može da se uključi, obratite se specijalisti.</li> </ul>

## ● Održavanje i čišćenje

**Napomena:** Za potrebe skladištenja, proizvod možete objesiti pomoću držka za kačenje [7] (vidi sl. C).

- Proizvod čistite lagano navlaženom krpom koja nije uceban. Ako se radi o jačem zaprljanju krpom možete navlažiti i blagom sapunicom.

- Nemojte koristiti hemijska sredstva za čišćenje, abrazive ili oštre predmete. U suprotnom proizvod bi mogao da se ošteti.
- Proizvod nikad ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti. U suprotnom proizvod bi mogao da se ošteti.
- Posuda za merenje **1** je pogodna za pranje u mašini za pranje sudova.
- Posuda za merenje **1** se takođe može koristiti kao poklopac.
- Silikonska podloška **15** na dnu posude za merenje **1** može se ukloniti radi čišćenja i može se prati u mašini za pranje suđa (vidi sl. E).
- Umetnite silikonsku podlošku **15** u utor ispod posude za merenje **1**, a da ga pritom ne uvrnete ili previše rastegnute. Gurnite silikonsku podlošku **15** do kraja u utor. Ako ustanovite da je teško pritisnuti silikonsku podlošku **15** nadole, uklonite silikonsku podlošku **15**, okrenite je i ponovite gore navedene korake. Uverite se da je silikonska podloška **15** pravilno postavljena (vidi sl. E).



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen u kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



### Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

## ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## ● Garancija

### ● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 493698\_2504) kao dokaz o kupovini. Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja. Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste




priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

## ● Servis

### **Servis Srbija**

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)

   Srpska oznaka usaglašenosti

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## ● **Garancija/Garantni List**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

## **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

## **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

## **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno

prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.










### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Kuhinjska vaga
Model:	HG13652A/HG13652B
IAN/Serijski broj:	493698_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm, Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova, Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

<b>Legenda pictogramelor utilizate</b> .....	Pagina	94
<b>Introducere</b> .....	Pagina	94
Utilizare conform scopului.....	Pagina	94
Descrierea componentelor.....	Pagina	95
Date tehnice.....	Pagina	95
Pachet de livrare.....	Pagina	95
<b>Indicații de siguranță</b> .....	Pagina	95
Indicații generale de siguranță.....	Pagina	96
Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori.....	Pagina	97
Indicații pentru bateriile tip celulă.....	Pagina	99
Simptome ce nu sunt evidente, care pot apărea datorită ingerării bateriilor.....	Pagina	99
<b>Anterior punerii în funcțiune</b> .....	Pagina	100
Schimbarea bateriei.....	Pagina	100
<b>Punere în funcțiune</b> .....	Pagina	101
Cântărirea.....	Pagina	101
Cântărirea și adăugare.....	Pagina	101
Scoaterea parțială a bunului de cântărit.....	Pagina	101
Setarea număratoarei inverse/alarmei.....	Pagina	102
Afișarea temperaturii ambientale.....	Pagina	102
Deconectarea produsului.....	Pagina	102
<b>Remediarea defecțiunilor</b> .....	Pagina	102
<b>Curățare și întreținere</b> .....	Pagina	103
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina	103
<b>Garanție</b> .....	Pagina	104
Modul de desfășurare în caz de garanție.....	Pagina	105
Service.....	Pagina	105

## Legenda pictogramelor utilizate

	Curent continuu/tensiune continuă		AVERTIZARE: conține o baterie tip celulă.
	Indicații de siguranță Indicații de utilizare		Nu păstrați la îndemâna copiilor
	Simbolul CE atestă conformitatea cu directivele UE corespunzătoare produsului.		Eliminați imediat bateriile consumate
	Simptome care nu sunt evidente și care pot apărea datorită ingerării bateriilor		Toate componentele aparatului, care intră în contact cu alimentele sunt pentru uz alimentar.
	Castronul pentru cântărire este adecvat pentru mașina de spălat vase.		

## Cântar de bucătărie

### ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.



Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Prin scanarea acestui cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl

([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 493698\_2504.

### ● Utilizare conform scopului

Produsul este destinat pentru cântărirea și recântărirea cantităților normale de alimente, pentru afișarea temperaturii și pentru măsurarea pe termen scurt în

gospodăriile private. Produsul este destinat pentru realizarea cantităţii lichidelor agresive, care nu sunt acide și a substanțelor neabrazive. Nu este prevăzut pentru cântărirea medicamentelor sau a substanțelor interzise. Produsul nu este destinat uzului comercial. Pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, producătorul nu își asumă nicio răspundere.

## ● Descrierea componentelor

- 1 Recipient pentru cântărire
- 2 Tastă Timer (T-SET)
- 3 Tasta PORNIT/OPRIT (ON/OFF)
- 4 Ecran LC
- 5 Tastă TARE/Tastă Timer ▲
- 6 Tastă pentru unitatea de greutate (UNIT)/Tastă Timer ▼
- 7 Cadru de agățat
- 8 Compartiment pentru baterii
- 9 Afișaj numeric
- 10 Afișaj temperatură
- 11 Afișaj unități
- 12 Simbol minus ■■
- 13 Simbol TARE T
- 14 Afișaj alarmă 📣
- 15 Inel din silicon

## ● Date tehnice

Domeniu max. de

măsurare: 5 kg (11 lb) (176 oz)  
Unități de măsură: 1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)  
Temperatură: 0 °C - 40 °C  
Unitate de măsură: 0,1 °C  
Toleranță: ± 2 °C  
Baterie: 1 x 3V===  
baterie cu litiu (CR2032  
baterie cu litiu)

Curent nominal: 10 mA  
Număr model: HG13652A/HG13652B

## Informații baterie:

Tip: CR2032  
Tensiune: 3V  
Proprietate chimică: Li-MnO2

## Producător:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANIA  
E-mail: battery-service@lidl.com  
www.owim.com

## ● Pachet de livrare

După despachetare controlați dacă pachetul de livrare este complet și dacă produsul și toate componentele se află într-o stare ireproșabilă. Nu folosiți produsul în niciun caz dacă, pachetul de livrare este incomplet.

- 1 Cântar de bucătărie
- 1 Recipient de cântărire
- 1 Baterie (termen de valabilitate minim până 02/2029)
- 1 Manual de utilizare



## Indicații de siguranță

**PĂSTRAȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU VIITOR!**



## Indicații generale de siguranță



### **⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE**

#### **ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU NOU NĂSCUȚI ȘI COPII!**

Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Există pericol de asfixiere datorită materialului de ambalaj. Copiii subapreciază deseori pericolele. Țineți copiii întotdeauna la distanță de materialul de ambalaj.

- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau mintală redusă sau lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a produsului și înțeleg pericolele ce pot rezulta din acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.




### **PRECAUȚIE! PERICOL DE ACCIDENTARE!** Nu


încărcați produsul cu mai mult decât 5 kg. Produsul s-ar putea deteriora.

- Nu expuneți produsul
  - la temperaturi extreme,
  - la radiație solară directă,
  - la mediul magnetic,
  - la umiditate.În caz contrar pot apărea deteriorări ale produsului.
- Produsul este compus din subansambluri electronice sensibile. De aceea, este posibil să apară distorsiuni cauzate de aparate de radio transmisie din imediata apropiere. Acestea pot fi de exemplu: telefoane mobile, aparate de transmisie, aparate radio CB, telecomenzi cu transmisie/alte telecomenzi și aparatele cu microunde. Dacă apar afișaje eronate pe ecran, înlăturați astfel de aparate din apropierea produsului.
- Perturbațiile electromagnetice/emisiile perturbatoare de înaltă frecvență pot duce la deranjamente în funcționare. În cazul

unor astfel de defecțiuni, scoateți pentru scurt timp bateria și introduceți-o la loc. Procedați pentru aceasta ca în capitolul „Schimbarea bateriei”.


- Protejați produsul împotriva încărcării/descărcării electrostatice. Acest lucru ar putea cauza o defecțiune a schimbului intern de date care este afișat pe ecran printr-o eroare.
- Controlați produsul de defecte înainte de punerea în funcțiune. Nu puneți în funcțiune un produs deteriorat.

-  **SIGUR PENTRU ALIMENTE!** Caracteristicile gustative și olfactive nu sunt influențate de acest produs.

-  Recipientul pentru cântărire este lavabil în mașina de spălat vase.
- Curățați produsul conform recomandării (vedeți capitolul „Curățare și întreținere”).



## Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatoare

- **PERICOL DE MOARTE!** Țineți bateriile/acumulatoarele la distanță de copii. În caz de ingerare, contactați imediat medicul!
- Ingerarea poate provoca arsuri, perforări ale țesutului moale și moartea. Arsuri grave pot apărea în 2 ore de la ingerare.
-  **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu reîncărcați niciodată bateriile, care nu sunt reîncărcabile. Nu supuneți bateriile/acumulatoarele unui scurtcircuit și/sau nu le deschideți. Acest lucru ar putea conduce la supraîncălzirea, pericolul de incendiu sau spargerea acestora.
- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatoarele în foc sau apă.
- Nu supuneți bateriile/acumulatoarele unei solicitări mecanice.

## Riscul de scurgere al bateriilor/acumulatorilor

- Evitați condițiile și temperaturile extreme, care pot avea efect asupra bateriilor/acumulatorilor, de ex. pe corpuri de încălzire/acțiunea directă a razelor solare.
- Dacă bateriile/acumulatorii se scurg, evitați contactul substanțelor chimice cu pielea, ochii și mucoasele! Clătiți imediat locurile respective cu apă curată și solicitați ajutorul unui medic!
- Puteți îndepărta lichidul scurs de baterii cu o lavetă uscată și absorbantă.



### **PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE!** Bateriile/

- acumulatorii scurse sau deteriorate pot cauza arsuri în cazul contactului cu pielea. Din această cauză, purtați în acest caz mănuși de protecție adecvate.
- În cazul scurgerii bateriilor/acumulatorilor, scoateți-le imediat din produs pentru a evita deteriorările.

- Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă produsul nu a fost folosit timp îndelungat.

## Riscul de deteriorare a produsului

- Folosiți exclusiv tipul indicat de baterie/acumulator!
- Introduceți bateriile/acumulatorii conform marcajului polarității (+) și (-) de pe baterie/acumulator și al produsului.
- Înainte de introducerea, curățați contactele de pe baterie/acumulator și din compartimentul pentru baterii cu o lavetă uscată, fără scame.
- Îndepărtați neîntârziat bateriile/acumulatorii consumați din produs.
- Nu scurtcircuitați clemele de cuplare.
- Scoateți din produs bateriile reîncărcabile înainte de încărcare.

## ● Indicații pentru bateriile tip celulă



**AVERTIZARE!** Nu înghițiți bateria - Pericol de arsură!



**AVERTIZARE:** conține o baterie tip celulă.

**AVERTIZARE!** Conține

baterii tip monedă/pastilă ingerbabile! Pericol de asfixiere!



**NU PĂSTRAȚI BATERIILE LA ÎNDEMÂNA**

**COPIILOR!** Ingerarea poate provoca arsuri chimice, perforări ale țesutului moale și moartea. Arsuri grave pot apărea în 2 ore de la ingerare. Contactați imediat medicul.



**AVERTIZARE!** Eliminați

bateriile consumate. Țineți la depărtare de copii, bateriile noi și cele folosite.



Dacă compartimentul pentru baterii nu se închide sigur, nu mai utilizați produsul și păstrați-l la depărtare de copii.



Dacă credeți, că este posibil ca bateriile să fi fost ingerate sau

acestea ar fi putut ajunge în corp, contactați imediat medicul.





**Simptome ce nu sunt evidente, care pot apărea datorită ingerării bateriilor**

Din păcate nu este evident, când o baterie tip pastilă sau monedă se află în tubul digestiv al unui copil. Nu există simptome specifice pentru acest lucru. Copilul poate:

- tuși, înghițiți cu greu, saliva mult;
- să facă impresia că ar avea o indigestie sau un virus;
- să se simtă bolnav;
- să arate înspre gâtul sau stomacul său;
- să aibă dureri de burtă, piept sau gât;
- să fie obosit sau letargic;
- să fie mai liniștit sau mai afectuos sau „să nu fie el“;
- să-și piardă pofta de mâncare sau să aibă o poftă de mâncare redusă; și

- să nu accepte hrana solidă/să nu poată înghiți hrana solidă.
- Acest tip de simptome variază sau oscilează, iar durerile devin mai puternice și apoi scad din nou.
- Un simptom specific pentru ingerarea unei baterii tip celulă și monedă este vomitatul de sânge proaspăt (roșu deschis).
- Dacă aceasta se întâmplă cu copilul, solicitați imediat ajutorul medicului.
- Deoarece nu există simptome evidente, este important să fiți atent cu bateriile tip celulă sau monedă „goale” sau în plus din gospodărie și din produse.
- **ATENȚIE!** Conține baterii tip celulă ingerabile! Pericol de asfixiere!

	<b>AVERTIZARE PENTRU BATERIE!</b>	
<p>Dacă compartimentul pentru baterii nu se poate închide bine, nu mai folosiți produsul și păstrați-l la depărtare de copii. Dacă suspectați ca bateriile au fost înghițite și au ajuns într-o parte a corpului, contactați imediat un medic.</p>		

**AVERTIZARE!** Eliminați imediat bateriile consumate. Țineți la depărtare de copii, bateriile noi și cele folosite. Dacă credeți, că este posibil ca bateriile să fi fost

ingerate sau acestea ar fi putut ajunge în corp, contactați imediat medicul.

## ● **Anterior punerii în funcțiune**

**Indicație:** Scoateți complet materialul de ambalaj de pe produs.

1. Întoarceți produsul și așezați-l pe un suport moale, pentru a evita zgârierea suprafeței.
2. Desfaceți șurubul de la capacul compartimentului pentru baterie [8], care se află pe partea din spate a produsului cu ajutorul unei șurubelnițe.
3. Deschideți capacul compartimentului pentru baterie [8].
4. Îndepărtați benzile izolatoare din compartimentul pentru baterie [8].
5. Închideți capacul compartimentului pentru baterie [8] și strângeți șurubul.

## ● **Schimbarea bateriei**

1. Întoarceți produsul și așezați-l pe un suport moale, pentru a evita zgârierea suprafeței.
2. Desfaceți șurubul de la capacul compartimentului pentru baterie [8], care se află pe partea din spate a produsului cu ajutorul unei șurubelnițe.
3. Deschideți capacul compartimentului pentru baterie [8].
4. Scoateți bateria consumată din compartimentul pentru baterie [8].
5. Introduceți bateria nouă (în modul descris în capitolul „Date tehnice”).

**Indicație:** Asigurați-vă că introduceți bateriile cu polaritatea corectă. Aceasta este afișată pe capacul compartimentului pentru baterie [8].

6. Închideți capacul compartimentului pentru baterie **8** și strângeți șurubul cu ajutorul unei șurubelnițe.

## ● Punere în funcțiune

### ● Cântărirea

**Indicație:** Chiar dacă dumneavoastră începeți cântărirea cu sau fără recipientul pentru cântărire **1**, produsul pornește întotdeauna de la valoarea 0 (temperatura este afișată), după ce porniți cântarul.

**Indicație:** Valoarea înseamnă pentru unități de măsură diferite 0 în g sau 0:0.0 în lb:oz sau 0.00 în oz. Atunci când recipientul pentru cântărire **1** se pune pe produs după pornirea acestuia, acesta afișează greutatea recipientului pentru cântărire **1**. Apăsăți tasta TARE/Timer **▲ 5**, pentru a seta afișajul numeric **9** din nou la valoarea 0. Apare simbolul TARE **T 13**.

- Așezați recipientul pentru cântărit **1** pe produs.
- Apăsăți tasta PORNIT/OPRIT **3**, pentru a porni produsul.
- Selectați o unitate de greutate prin apăsarea tastei unității de greutate (UNIT)/Timer- **▼ 6**. Afișajul unității **11** se schimbă după fiecare atingere în următoarea unitate afișată aici: kg/g -> lb/oz -> oz.
- Puneți bunul de cântărit în recipientul pentru cântărire **1**.
- Ecranul LC **4** indică greutatea bunului cântărit în unitatea de greutate selectată.

**Important!** Asigurați-vă că nu se află niciodată mai mult de 5 kg în recipientul de cântărire **1**. În cazul suprasolicitării produsul poate fi deteriorat.

### ● Cântărire și adăugare

Produsul permite cântărirea continuă fără a îndepărta bunul de cântărit din recipientul pentru cântărire **1**.

- Așezați recipientul pentru cântărit **1** pe produs.
- Apăsăți tasta PORNIT/OPRIT **3**, pentru a porni produsul.
- Selectați o unitate de greutate prin apăsarea tastei unității de greutate (UNIT)/Timer- **▼ 6**, așa cum este descris în capitolul „Cântărirea”.
- Puneți bunul de cântărit în recipientul pentru cântărire **1**.
- Ecranul LC **4** indică greutatea bunului de cântărire în unitatea de greutate selectată.
- Apăsăți acum tasta TARE/Timer **▲ 5**. Afișajul numeric **9** indică valoarea 0. Apare simbolul TARE **T 13**.
- Adăugați un alt bun de cântărit în recipientul pentru cântărire **1**.
- Ecranul LC **4** indică greutatea bunului adăugat în unitatea de greutate selectată.
- Realizați această procedură până când se atinge sarcina maximă a produsului sau recipientul pentru cântărire **1** este complet încărcat.

### ● Scoaterea parțială a bunului de cântărit

- Așezați recipientul pentru cântărit **1** pe produs.
- Apăsăți tasta PORNIT/OPRIT **3**, pentru a porni produsul.
- Selectați o unitate de greutate prin apăsarea tastei unității de greutate (UNIT)/Timer **▼ 6** așa cum este descris în capitolul „Cântărirea”.
- Puneți bunul de cântărit în recipientul pentru cântărire **1**.
- Ecranul LC **4** indică greutatea bunului de cântărire în unitatea de greutate selectată.

- Apăsați acum tasta TARE/Timer ▲ [5]. Afișajul numeric [9] indică valoarea 0. Apare simbolul TARE T [13].
- Scoateți acum cantitatea dorită din alimentul cântărit din recipientul pentru cântărire [1].
- Ecranul LC [4] indică prin intermediul simbolului minus — [12] o valoare negativă.
- Apăsați acum tasta TARE/Timer ▲ [5]. Afișajul numeric [9] indică valoarea 0. Simbolul TARE T [13] dispare.

## ● Setarea numărătoarei inverse/alarmei

Cronometrul produsului are un interval de timp de la 00:10 până la 99:50 minute. Timpul setat se scurge în ordine inversă până la „00:00”. După aceea se declanșează un semnal de alarmă și afișajul pentru alarmă 🔔 [14] luminează intermitent.

- Apăsați tasta PORNIT/OPRIT [3], pentru a porni produsul.
- Apăsați tasta Timer (T-SET) [2]. Apare afișajul de alarmă 🔔 [14].
- Setati timpul dorit prin apăsarea tastei unității de greutate (UNIT)/Timer ▼ [6] respectiv tasta TARE/Timer ▲ [5].

## ● Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză	Remediere
Ecranul LC [4] indică „Err”.	Sarcina maximă de 5 kg (11 lb) (176 oz) a produsului este depășită.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Scoateți bunul de cântărit din produs.</li> <li>□ Reduceți cantitatea bunului și cântăriți-l în mai mulți pași.</li> </ul>

- Apăsați din nou tasta Timer (T-SET) [2], pentru a confirma timpul setat și a porni Countdown-Timer.
- Apăsați din nou tasta Timer (T-SET) [2], pentru a opri Countdown-Timer.
- Apăsați încă o dată tasta Timer (T-SET) [2], pentru a reseta timpul setat la „00:00”. Dispare afișajul de alarmă 🔔 [14].  
**Indicație:** După scurgerea timpului setat, se declanșează un semnal de alarmă.
- Apăsați tasta PORNIT/OPRIT [3], pentru a opri alarma și, în același timp, pentru a deconecta produsul.

## ● Afișarea temperaturii ambientale

Dacă produsul este pornit, pe ecranul LC [4] apare temperatura ambientală curentă. Aceasta este indicată prin afișarea temperaturii [10] în °C.

## ● Deconectarea produsului

Produsul se oprește automat pentru a economisi energie după 90 de secunde de inactivitate.

- Apăsați tasta PORNIT/OPRIT [3] pentru a opri manual produsul.

Defecțiune	Cauză	Remediere
Ecranul LC [4] indică „Err” și rămâne în această stare.	Sarcina maximă de 5 kg (11 lb) (176 oz) a produsului este depășită.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Scoateți bunul de cântărit din produs.</li> <li><input type="checkbox"/> Opriti produsul și porniți-l din nou.</li> <li><input type="checkbox"/> Reduceți cantitatea bunului și cântăriți-l în mai mulți pași.</li> </ul>
Ecranul LCD [4] indică „Lo”.	Bateria este goală.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Schimbați bateria conform capitolului „Schimbarea bateriei”.</li> </ul>
Produsul nu pornește.	Bateria este eventual goală.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Schimbați bateria conform capitolului „Schimbarea bateriei”.</li> <li><input type="checkbox"/> Dacă produsul nu pornește nici acum, vă rugăm să contactați un specialist.</li> </ul>

## ● Curățare și întreținere

**Indicație:** Pentru depozitare puteți să agățați produsul cu ajutorul barei de agățat [7] (vedeți fig. C).

- Curățați produsul cu o lavetă ușor umezită, fără scame. În caz de murdărie persistentă, puteți umezi laveta cu o soluție neagresivă de apă și săpun.
- Nu folosiți pentru curățare substanțe chimice, abrazive sau obiecte ascuțite. În caz contrar produsul se poate deteriora.
- Nu introduceți produsul niciodată în apă sau alte lichide. În caz contrar produsul se poate deteriora.
- Recipientul pentru cântărire [1] este lavabil în mașina de spălat vase.
- Recipientul pentru cântărire [1] poate fi folosit și ca capac.
- Inelul din silicon [15] de pe fundul recipientului pentru cântărit [1] se poate detașa pentru curățare și este adecvat pentru mașina de spălat vase (vedeți imaginea E).
- Introduceți inelul din silicon [15] în canelura de sub recipientul pentru cântărit [1], fără să-l răsuciți sau să-l tensionați prea mult. Apăsați în jos, inelul din silicon [15] complet, în canelură.

Dacă stabiliți că inelul din silicon [15] se apasă în jos cu greutate, scoateți inelul din silicon [15], întoarceți-l și repetați pașii menționați anterior. Asigurați-vă că inelul din silicon [15] este poziționat în mod corect (vedeți imaginea E).

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație:  
1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/  
80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare.

Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Înapoiți bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



### **Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!**

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoii menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comună.

## **● Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produse este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovida achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungeste după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumuloare, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 493698\_2504) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

## ● Service

### **Service România**

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: [owim@lidl.ro](mailto:owim@lidl.ro)

 Marcaj Sârb De Conformitate

<b>Легенда на използваните пиктограми</b> .....	Страница 107
<b>Увод</b> .....	Страница 107
Употреба по предназначение.....	Страница 107
Описание на частите .....	Страница 108
Технически данни.....	Страница 108
Обем на доставката.....	Страница 108
<b>Указания за безопасност</b> .....	Страница 109
Общи указания за безопасност .....	Страница 109
Указания за безопасност при работа с еднократни батерии/акумулаторни батерии.....	Страница 110
Указания за работа с батерии тип „кочче“ .....	Страница 112
Неочевидни симптоми, които могат да се появят в резултат на поглъщане на батерии.....	Страница 113
<b>Преди пускане в действие</b> .....	Страница 114
Смяна на батерията .....	Страница 114
<b>Пускане в действие</b> .....	Страница 114
Претегляне .....	Страница 114
Претегляне и добавяне .....	Страница 115
Частично отстраняване на съставка за претегляне .....	Страница 115
Настройка на обратно броене/аларма .....	Страница 116
Отчитане на околната температура.....	Страница 116
Изключване на продукта .....	Страница 116
<b>Отстраняване на грешки</b> .....	Страница 117
<b>Почистване и поддръжка</b> .....	Страница 117
<b>Изхвърляне</b> .....	Страница 118
<b>Гаранция</b> .....	Страница 118
Гаранционни условия .....	Страница 118
Обхват на гаранцията.....	Страница 119
Процедура при гаранционен случай .....	Страница 119
Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване .....	Страница 120
Сервизно обслужване .....	Страница 120
Вносител.....	Страница 120
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница 120
Сервиз.....	Страница 121

## Легенда на използваните пиктограми

	Постоянен ток/постоянно напрежение		<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> Съдържа една батерия тип „копче“.
	Указания за безопасност Указания за действия		Съхранявайте извън обсега на деца
	Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.		Незабавно отстранете използваните батерии като отпадък
	Неочевидни симптоми, които могат да се появят в резултат на поглъщане на батерии		Всички части на уреда, които влизат в контакт с хранителни продукти, са безопасни.
	Купата е подходяща за измиване в съдомиялна машина.		

## Кухненска везна

### ● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.



Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Сканирайки този QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиза на Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)),

където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 493698\_2504.

### ● Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за претегляне и отмерване на домакински количества хранителни продукти, за отчитане на температурата и

кратковременно измерване и служи за лична употреба. Продуктът служи за определяне теглото на течности или твърди продукти, които не са с агресивно, разяждащо и абразивно действие. Той не е предвиден за претегляне на медикаменти или непозволенни материали. Продуктът не е предназначен за комерсиална употреба. Производителят не поема отговорност за повреди, възникнали в резултат на неправилна употреба.

## ● Описание на частите

- 1 Купа
- 2 Бутон на таймера (T-SET)
- 3 Бутон ВКЛ./ИЗКЛ. (ON/OFF)
- 4 LCD дисплей
- 5 Бутон TARE /Бутон на таймера ▲
- 6 Бутон за тегловните единици (UNIT) / Бутон на таймера ▼
- 7 Скоба за окачване
- 8 Отделение за батерията
- 9 Цифрова индикация
- 10 Индикация за температурата
- 11 Индикация за мерните единици
- 12 Символ Минус ■
- 13 Символ TARE T
- 14 Индикация за аларма 📣
- 15 Силиконов пръстен

## ● Технически данни

Макс. измервателен

диапазон:	5 kg (11 lb) (176 oz)
Деление:	1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)
Температура:	0°C–40°C
Деление:	0,1°C
Допуск:	± 2°C

Батерия:	1 x 3V <sup>===</sup> литиева батерия (литиева батерия тип „копче“ CR2032)
Номинален ток:	10 mA
Модел номер:	HG13652A/HG13652B

## Данни за батерията:

Тип:	CR2032
Напрежение:	3 V
Химично свойство:	Li-MnO <sub>2</sub>

## Производител:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERМАНИЯ  
Имейл: battery-service@lidl.com  
www.owim.com

## ● Обем на доставката

Непосредствено след разопаковането проверете комплектността на доставката, както и изправността на продукта и всички части. В никакъв случай не използвайте продукта, ако обемът на доставката не е пълен.

- 1 кухненска везна
- 1 купа
- 1 батерия (срок на годност минимум до 02/2029)
- 1 ръководство за експлоатация



## Указания за безопасност

СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ!



## Общи указания за безопасност



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПО- ЛУКА ЗА БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА!**

Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване с опаковъчния материал. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжте децата далече от опаковъчния материал.

- Този продукт може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически,

сензорни или умствени способности, или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с продукта. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.



### **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯ-**


**ВАНЕ!** Не натоварвайте продукта с повече от 5 kg. Продуктът може да се повреди.


- Не излагайте продукта на
  - екстремни температури,
  - пряка слънчева светлина,
  - магнитна среда,
  - влага.В противен случай съществува опасност от повреда на продукта.
- Продуктът съдържа чувствителни електронни елементи. Затова е възможно да настъпят смущения от радиопредавателни уреди в непосредствена близост.

Това могат да бъдат напр. мобилни телефони, радиотелефони, СВ радиостанции, радио дистанционни управления/други дистанционни управления и микровълнови уреди. Ако на дисплея се появят показания за грешки, отстранете тези уреди от обсега на продукта.

- Електромагнитни смущения/високочестотни смущения могат да доведат до функционални нарушения. При такива смущения извадете за кратко батерията и я поставете отново. Процедирайте съобразно глава „Смяна на батерията“.
- Пазете продукта от електростатичен заряд/разреждане. Те могат да предизвикат смущения във вътрешния обмен на данни, което да доведе до грешка в показанието на LC-дисплея.
- Преди пускане в действие проверявайте продукта за повреди. Не използвайте повреден продукт.


-  **ГОДЕН ЗА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ С ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ!** Този продукт не влошава вкусовете и ароматните качества.

-  Купата е подходяща за измиване в съдомиялна машина.
- Почистете продукта, както е препоръчано (виж глава „Почистване и поддръжка“).

 **Указания за безопасност при работа с еднократни батерии/акумулаторни батерии**

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Дръжте еднократните батерии/акумулаторните батерии извън обсега на деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!
- Поглъщането може да причини химически изгаряния,

перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да настъпят тежки изгаряния.

-  **ОПАСНОСТ ОТ ЕКС-ПЛОЗИЯ!** Никога не зареждайте повторно еднократни батерии. Не свързвайте еднократните батерии/акумулаторните батерии нахъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръсване.
- Никога не хвърляйте еднократни батерии/акумулаторни батерии в огън или вода.
- Не излагайте еднократни батерии/акумулаторни батерии на механично натоварване.

### **Риск от изтичане на еднократните батерии/акумулаторните батерии**

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на еднократните батерии/акумулаторните батерии, напр. отоплителни тела/пряка слънчева светлина.

- Ако еднократните батерии/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!
- Можете да отстраните изтеклата течност от батерията със суха, абсорбираща кърпа.

-  **НОСЕТЕ ПРЕД-ПАЗНИ РЪКАВИЦИ!**

- Изтеклите или повредените еднократни батерии/акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Поради това в такъв случай задължително носете подходящи предпазни ръкавици.
- В случай на изтичане на еднократните батерии/акумулаторните батерии веднага ги извадете от продукта, за да се предотвратите повреда.
  - Изваждайте еднократните батерии/акумулаторните батерии от продукта, ако той няма да се използва по-дълго време.

## Риск от повреда на продукта

- Използвайте само посочения тип еднократни батерии/акумулаторни батерии!
- Поставяйте еднократните батерии/акумулаторните батерии съобразно обозначението за полярност (+) и (-) на еднократната батерия/акумулаторната батерия и на продукта.
- Преди поставяне почиствайте контактите на еднократната батерия/акумулаторната батерия и в отделението със суха кърпа, която не оставя власинки.
- Незабавно отстранявайте от продукта изтощените еднократни батерии/акумулаторни батерии.
- Не свързвайте клемите накъсо.
- Преди зареждане извадете презареждащите се батерии от продукта.

## ● Указания за работа с батерии тип „копче“



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не поглъщайте батерията - опасност от изгаряне с киселина!



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Съдържа една батерия тип „копче“.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Съдържа батерии тип „копче“/„монета“, които могат да бъдат поглънати! Опасност от задушаване!



### **СЪХРАНЯВАЙТЕ БАТЕРИИТЕ ИЗВЪН**

**ОБСЕГА НА ДЕЦА!** Поглъщането може да предизвика химически изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да настъпят тежки изгаряния. Незабавно потърсете лекар.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Незабавно отстранете използваните батерии като

отпадък. Дръжте новите и използваните батерии далече от деца.

- Ако отделението за батерията не се затваря безопасно, не използвайте повече продукта и го дръжте далече от деца.
- Ако мислите, че батерии може да са били погълнати или да са достигнали в тялото, незабавно потърсете лекар.



## Неочевидни симптоми, които могат да се появят в резултат на поглъщане на батерии

За съжаление не е очевидно, ако в хранопровода на дете заседне батерия тип „копче“ или „монета“.

Не се проявяват специфични симптоми, свързани с това.

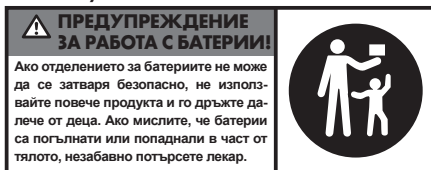
Възможно е детето:

- да кашля, да се задави или да има повишено слюноотделяне;
- да създаде впечатление, че има стомашно разстройство или вирус;

- да се почувства зле;
  - да сочи гърлото или стомаха си;
  - да има болка в стомаха, гърдите или гърлото;
  - да изпитва умора или отпадналост;
  - да е по-тихо или по-прилепчиво от обикновено, или да „не е на себе си“;
  - да загуби апетит или да има намален апетит; и
  - да не иска да приема твърда храна/да не може да приема твърда храна.
- Този вид симптоми варират или се колебаят, като болката се засилва и след това отзвучава.
  - Специфичен симптом на поглъщане на батерии тип „копче“ или „монета“ е повръщането на прясна (светлочервена) кръв.
  - Ако детето направи това, следва незабавно да потърсите лекарска помощ.
  - Тъй като няма ясно изразени симптоми, е важно да бъдете бдителни по отношение на „изтощените“ или излишните

батерии тип „копче“ или „монета“ в дома и продуктите, които ги съдържат.

- **ВНИМАНИЕ!** Съдържа батерии тип „копче“, които могат да бъдат погълнати! Опасност от задушаване!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Незабавно отстранете използваните батерии като отпадък. Дръжте новите и използваните батерии далече от деца. Ако мислите, че батерии може да са били погълнати или да са достигнали в тялото, незабавно потърсете лекар.

## ● Преди пускане в действие

**Указание:** Отстранете напълно опаковъчния материал от продукта.

1. Обърнете продукта и го поставете върху мека основа, за да избегнете надраскване на повърхността.
2. С помощта на отвертка развийте винта на капака на отделението за батерията [8], намиращ се от задната страна на продукта.

3. Отворете капака на отделението за батерията [8].
4. Отстранете изолационната лента от отделението за батерията [8].
5. Затворете капака на отделението за батерията [8] и затегнете винта.

## ● Смяна на батерията

1. Обърнете продукта и го поставете върху мека основа, за да избегнете надраскване на повърхността.
2. С помощта на отвертка развийте винта на капака на отделението за батерията [8], намиращ се от задната страна на продукта.
3. Отворете капака на отделението за батерията [8].
4. Отстранете изтощената батерия от отделението [8].
5. Поставете новата батерия (съобразно описанието в „Технически данни“).  
**Указание:** Уверете се, че батерията е поставена с правилната полярност. Тя е указана в капака на отделението за батерията [8].
6. Затворете капака на отделението за батерията [8] и затегнете винта с помощта на отвертка.

## ● Пускане в действие

### ● Претегляне

**Указание:** Без значение дали е поставена купата [1], след включване продуктът стартира винаги със стойност 0 (температурата също се отчита).

**Указание:** Стойността означава за различните мерни единици 0 в g или 0:0.0 в lb:oz, или 0.00 в оз.

Ако поставите купата **1** върху продукта след включването, той ще отчете теглото на купата **1**. Натиснете бутона TARE/бутона на таймера **▲ 5**, за да превключите цифровата индикация **9** отново на стойност 0. Появява се символът TARE **T 13**.

- Поставете купата **1** върху продукта.
- Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. **3**, за да включите продукта.
- Изберете единицата за тегло, като натиснете бутона за тегловните единици (UNIT)/бутона на таймера **▼ 6**. След всяко докосване индикацията за мерната единица **11** превключва на следващата посочена тук единица: kg/g -> lb/oz -> oz.
- Поставете съставката за претегляне в купата **1**.
- LCD дисплеят **4** отчита теглото на съставката за претегляне в избраната тегловна единица.

**Важно!** Уверете се, че в купата **1** никога няма продукт за претегляне с тегло над 5 kg. Претоварването може да повреди продукта.

## ● Претегляне и добавяне

Продуктът позволява последователно претегляне, без да се отстраняват съставките от купата **1**.

- Поставете купата **1** върху продукта.
- Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. **3**, за да включите продукта.
- Изберете единицата за тегло, като натиснете бутона за тегловните единици (UNIT)/бутона на таймера **▼ 6**, както е представено в глава „Претегляне“.
- Поставете съставката за претегляне в купата **1**.

- LCD дисплеят **4** отчита теглото на съставката за претегляне в избраната тегловна единица.
- Сега натиснете бутона TARE/бутона на таймера **▲ 5**. Цифровата индикация **9** отчита стойност 0. Появява се символът TARE **T 13**.
- Поставете друга съставка за претегляне в купата **1**.
- LCD дисплеят **4** отчита теглото на добавената съставка за претегляне в избраната тегловна единица.
- Изпълнявайте тази процедура дотогава, докато се достигне максималното натоварване на продукта или купата **1** е пълна.

## ● Частично отстраняване на съставка за претегляне

- Поставете купата **1** върху продукта.
- Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. **3**, за да включите продукта.
- Изберете единицата за тегло, като натиснете бутона за тегловните единици (UNIT)/бутона на таймера **▼ 6**, както е представено в глава „Претегляне“.
- Поставете съставката за претегляне в купата **1**.
- LCD дисплеят **4** отчита теглото на съставката за претегляне в избраната тегловна единица.
- Сега натиснете бутона TARE/бутона на таймера **▲ 5**. Цифровата индикация **9** отчита стойност 0. Появява се символът TARE **T 13**.
- Сега можете да отнемете от купата **1** необходимото количество от съставката за претегляне.
- LCD дисплеят **4** отчита чрез знака минус **■ 12** отрицателна стойност.

- Сега натиснете бутона TARE/бутона на таймера ▲ [5]. Цифровата индикация [9] отчита стойност 0. Символът TARE T [13] изчезва.

## ● Настройка на обратно броене/аларма

Таймерът на продукта е с интервал от време от 00:10 до 99:50 минути. Настроеното време се отчита назад до „00:00“. След това се отчита алармен сигнал и индикацията за аларма 🗨 [14] мига.

- Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. [3], за да включите продукта.
- Натиснете бутона на таймера (T-SET) [2]. Появява се индикацията за аларма 🗨 [14].
- Настройте необходимото време, като натиснете бутона за тегловните единици (UNIT)/бутона на таймера ▼ [6], респ. бутона TARE/бутона на таймера ▲ [5].
- Натиснете повторно бутона на таймера (T-SET) [2], за да потвърдите настроеното време и да стартирате таймера за обратно броене.
- Натиснете повторно бутона на таймера (T-SET) [2], за да спрете таймера за обратно броене.

- Натиснете още веднъж бутона на таймера (T-SET) [2], за да върнете настроеното време отново на „00:00“. Индикацията за аларма 🗨 [14] изчезва.  
**Указание:** След изтичане на настроеното време прозвучава алармен сигнал.
- Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. [3], за да спрете алармата и едновременно да изключите продукта.

## ● Отчитане на околната температура

Когато продуктът е включен, на LCD дисплея [4] се отчита текущата околна температура. Тя се отчита от показанието за температурата [10] в °C.

## ● Изключване на продукта

За икономия на енергия продуктът се изключва автоматично след 90 секунди покой.

- Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. [3], за да изключите продукта ръчно.

## ● Отстраняване на грешки

Грешка	Причина	Отстраняване
На LCD дисплея <b>4</b> се отчита „Err“.	Превишено е максималното натоварване от 5 kg (11 lb) (176 oz) на продукта.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Отстранете съставката за претегляне от продукта.</li> <li><input type="checkbox"/> Намалете количеството на съставката и я претеглете на няколко стъпки.</li> </ul>
На LCD дисплея <b>4</b> се отчита „Err“ и се задържа.	Превишено е максималното натоварване от 5 kg (11 lb) (176 oz) на продукта.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Отстранете съставката за претегляне от продукта.</li> <li><input type="checkbox"/> Изключете продукта и след това го включете отново.</li> <li><input type="checkbox"/> Намалете количеството на съставката и я претеглете на няколко стъпки.</li> </ul>
На LCD дисплея <b>4</b> се отчита „Lo“.	Батерията е изтощена.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Сменете батерията съобразно глава „Смяна на батерията“.</li> </ul>
Продуктът не може да се включи.	Батерията евентуално е изтощена.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Сменете батерията съобразно глава „Смяна на батерията“.</li> <li><input type="checkbox"/> Ако продуктът все още не може да се включи, моля, свържете се с техник.</li> </ul>

## ● Почистване и поддръжка

**Указание:** За съхранение на продукта можете да използвате приспособлението за окачване **7** (виж фиг. С).

- Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа, която не оставя власинки. При по-силно замърсяване можете да навлажните кърпата със слаб сапунен разтвор.
- При почистване не използвайте химически почистващи препарати, абразивни средства или остри предмети. В противен случай продуктът може да се повреди.
- Никога не потапяйте продукта във вода или в други течности. В противен случай продуктът може да се повреди.
- Купата **1** е подходяща за измиване в съдомиялна машина.
- Купата **1** може да се използва и като капак.
- Силиконовият пръстен **15** на дъното на купата **1** може да се сваля за почистване и е подходящ за измиване в съдомиялна машина (виж фигура E).
- Поставете силиконовия пръстен **15** в жлеба под купата **1**, без да го усуквате или разтягате прекомерно. Притиснете силиконовия пръстен **15** напълно надолу в жлеба. Ако установите, че силиконовият пръстен **15** се притиска трудно надолу, извадете силиконовия пръстен **15**, обърнете го и повторете описаните по-горе стъпки. Уверете се, че силиконовият пръстен **15** е поставен правилно (виж фигура E).

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



**Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!**

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и

подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

## ● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата подолу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## ● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде

безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

## ● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.

Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло).

Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно

да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## ● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 493698\_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар.

Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## **ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ**

Щифтсбергщрасе 1  
74167 Некарсулм  
ГЕРМАНИЯ

\*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● **Процедиране в случай на reclamaция**

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 493698\_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона

## ● **Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## ● **Сервизно обслужване**

### **България**

Тел.: 00800 1114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 493698\_2504

## ● **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с г опресочения сервизен център.

или по електронната поща с посочения по-долу сервис.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервис, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

## ● Сервиз

### Сервиз България

Телефон: 00800 11 14920

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)



**Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων** ..... Σελίδα 123

**Εισαγωγή** ..... Σελίδα 123  
Προβλεπόμενη χρήση ..... Σελίδα 123  
Περιγραφή εξαρτημάτων ..... Σελίδα 124  
Τεχνικά στοιχεία ..... Σελίδα 124  
Συσκευασία ..... Σελίδα 124

**Υποδείξεις ασφαλείας** ..... Σελίδα 125  
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας ..... Σελίδα 125  
Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ..... Σελίδα 126  
Υποδείξεις για τις κομβιόσχημες μπαταρίες (κουμπιά) ..... Σελίδα 128  
Μη εμφανή συμπτώματα, τα οποία μπορούν να εμφανιστούν από την κατάποση μπαταριών ..... Σελίδα 129

**Πριν από τη θέση σε λειτουργία** ..... Σελίδα 130  
Αντικατάσταση μπαταρίας ..... Σελίδα 130

**Θέση σε λειτουργία** ..... Σελίδα 131  
Ζύγιση ..... Σελίδα 131  
Ζύγιση και προσθήκη ..... Σελίδα 131  
Απομάκρυνση μέρους του υλικού ζύγισης ..... Σελίδα 132  
Ρύθμιση χρονοδιακόπτη αντίστροφης μέτρησης (Timer)/συναγερμού ..... Σελίδα 132  
Ένδειξη θερμοκρασίας περιβάλλοντος ..... Σελίδα 132  
Απενεργοποίηση προϊόντος ..... Σελίδα 133










**Αντιμετώπιση σφαλμάτων** ..... Σελίδα 133

**Καθαρισμός και φροντίδα** ..... Σελίδα 133

**Απόσυρση** ..... Σελίδα 134

**Εγγύηση** ..... Σελίδα 134  
Διεκπεραίωση της εγγύησης ..... Σελίδα 135  
Σέρβις ..... Σελίδα 135

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Συνεχές ρεύμα / Συνεχής τάση		ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Περιέχει μια κομβίοσχημη μπαταρία (κουμπί).
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού		Κρατάτε τις μακριά από παιδιά
	Το σήμα CE πιστοποιεί τη συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ που βρίσκουν εφαρμογή για το προϊόν.		Απορρίψτε αμέσως τις μεταχειρισμένες μπαταρίες
	Μη εμφανή συμπτώματα, τα οποία μπορούν να προκύψουν από την κατάποση μπαταριών		Όλα τα μέρη της συσκευής, τα οποία έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, είναι κατάλληλα για χρήση με τρόφιμα.
	Ο δίσκος ζύγισης μπορεί να πλυθεί σε πλυντήριο πιάτων.		

## Ζυγαριά κουζίνας

### ● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.



Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Σκανάροντας αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl


([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 493698\_2504.

### ● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για τη ζύγιση και ζύγιση πρόσθετων ποσοτήτων, για συνήθειες σε οικίες ποσότητες τροφίμων, για ένδειξη θερμοκρασίας

και για μέτρηση σύντομου χρονικού διαστήματος σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Το προϊόν χρησιμεύει στον προσδιορισμό του βάρους μη χημικά δραστικών, μη καυστικών και με αποτριπτικών υγρών ή στερεών. Δεν προβλέπεται για τη ζύγιση φαρμάκων ή άλλων μη επιτρεπόμενων υλικών. Το προϊόν δεν προβλέπεται για επαγγελματική χρήση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε μη ενδειγμένη χρήση.

## ● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1 Δοχείο ζύγισης
- 2 Πλήκτρο χρονοδιακόπτη (T-SET)
- 3 Πλήκτρο ON/OFF
- 4 Οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD)
- 5 Πλήκτρο TARE/Πλήκτρο χρονοδιακόπτη (Timer) ▲
- 6 Πλήκτρο μονάδας βάρους (UNIT)/πλήκτρο χρονομέτρου (Timer) ▼
- 7 Πλαίσιο ανάρτησης
- 8 Θήκη μπαταρίας
- 9 Αριθμητική ένδειξη
- 10 Ένδειξη θερμοκρασίας
- 11 Ένδειξη μονάδων
- 12 Σύμβολο μείον **■**
- 13 Σύμβολο TARE **T**
- 14 Ένδειξη συναγεργμού 
- 15 Δακτύλιος σιλικόνης

## ● Τεχνικά στοιχεία

Μέγ. εύρος μέτρησης: 5 kg (11 lb) (176 oz)  
Βαθμίδες υποδιαίρεσης  
κλίμακας: 1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)  
Θερμοκρασία: 0 °C–40 °C  
Βαθμίδες υποδιαίρεσης  
κλίμακας: 0,1 °C

Ανοχή: ± 2 °C  
Μπαταρία: 1 x 3 V === μπαταρία λιθίου (CR2032 – επίπεδη μπαταρία λιθίου)  
Ονομαστικό ρεύμα: 10 mA  
Αριθμός μοντέλου: HG13652A/HG13652B

## Πληροφορίες μπαταρίας:

Τύπος: CR2032  
Τάση: 3 V  
Χημική ιδιότητα: Li-MnO<sub>2</sub>

## Κατασκευαστής:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANIA  
E-Mail: battery-service@lidl.com  
www.owim.com

## ● Συσκευασία

Αμέσως μετά την αποσυσκευασία, ελέγξτε το περιεχόμενο της παράδοσης ως προς την πληρότητά του, καθώς και την άψογη κατάσταση του προϊόντος και όλων των εξαρτημάτων. Μην χρησιμοποιήσετε σε καμία περίπτωση το προϊόν, εάν δεν είναι πλήρες το περιεχόμενο παράδοσης.

- 1 ζυγαριά κουζίνας
- 1 δοχείο ζύγισης
- 1 μπαταρία (διατηρείται τουλάχιστον μέχρι τον 02/2029)
- 1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης



## Υποδείξεις ασφαλείας

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!



## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

Μην αφήνετε ποτέ παιδιά με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας από τα υλικά συσκευασίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Κρατάτε τα παιδιά πάντοτε μακριά από τα υλικά συσκευασίας.

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές

ικανότητες ή έλλειψη σε εμπειρία και γνώση, εάν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



### ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Μην επιβαρύνετε το προϊόν με πάνω από 5 kg. Το προϊόν μπορεί να πάθει ζημιά.

- Μην εκθέτετε το προϊόν σε
  - ακραίες θερμοκρασίες,
  - άμεση ηλιακή ακτινοβολία,
  - μαγνητικό περιβάλλον,
  - υγρασία.Ειδάλλως, υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.
- Το προϊόν περιέχει ευαίσθητα ηλεκτρονικά εξαρτήματα. Γι' αυτό, ενδέχεται να προκληθούν σε αυτό παρεμβολές από ασύρματες συσκευές που βρίσκονται σε πολύ κοντινή απόσταση. Αυτές μπορεί


να είναι, π.χ., κινητά τηλέφωνα, συσκευές ασυρμάτου, συσκευές ασυρμάτου CB, ασύρματα τηλεχειριστήρια/άλλα τηλεχειριστήρια και συσκευές μικροκυμάτων. Σε περίπτωση που εμφανιστούν στην οθόνη εσφαλμένες ενδείξεις, απομακρύνετε τέτοιες συσκευές από το περιβάλλον του προϊόντος.


- Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές/υψίσυχνες εκπομπές παρεμβολών μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργίες. Σε περίπτωση τέτοιων δυσλειτουργιών, αφαιρέστε την μπαταρία για σύντομο χρονικό διάστημα και τοποθετήστε την εκ νέου. Για τον σκοπό αυτό, ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Αντικατάσταση μπαταρίας».

- Προστατέψτε το προϊόν από ηλεκτροστατική φόρτιση/εκφόρτιση. Αυτές ενδέχεται να παρεμποδίσουν την εσωτερική ανταλλαγής δεδομένων, το οποίο μπορεί να δημιουργήσει σφάλματα στην οθόνη ενδείξεων υγρών κρυστάλλων.

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε το προϊόν για ζημιές. Μη

θέτετε σε λειτουργία ένα προϊόν που παρουσιάζει ζημιά.

-  **ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΡΟΦΙΜΑ!** Οι ιδιότητες γεύσης και οσμής δεν επηρεάζονται αρνητικά από αυτό το προϊόν.

-  Το δοχείο ζύγισης είναι κατάλληλο για το πλυντήριο πιάτων.


- Καθαρίζετε το προϊόν, όπως συνιστάται (βλέπε ενότητα «Καθαρισμός και φροντίδα»).



## Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες


- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ!** Κρατάτε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, μεταβείτε αμέσως σε γιατρό!
- Η κατάποση μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και τον θάνατο.

Σοβαρά εγκαύματα μπορεί να εμφανιστούν εντός 2 ωρών μετά την κατάποση.

-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Ποτέ μην επαναφορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην βραχυκυκλώνετε και/ή μην ανοίγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι συνέπειες μπορεί να είναι υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη.
- Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη φωτιά ή στο νερό.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.

## **Κίνδυνος διαρροής υγρών μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών**

- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες, οι οποίες μπορεί να επηρεάσουν τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ., τοποθέτησή τους πάνω σε θερμαντικά σώματα/άμεση πρόσπτωση ηλιακής ακτινοβολίας.

- Εάν διαρρεύσουν υγρά από μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε την επαφή αυτών των χημικών με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Ξεπλύνετε αμέσως τα προσβεβλημένα σημεία με καθαρό νερό και μεταβείτε σε γιατρό!
- Μπορείτε να απομακρύνετε τα υγρά μπαταρίας που διέρρευσαν, με ένα στεγνό, απορροφητικό πανί.
-  **ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!** Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή υγρών ή ζημιά, ενδέχεται να προκαλέσουν χημικά εγκαύματα σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Γι' αυτό, φοράτε σε αυτήν την περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
- Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών, απομακρύνετε τις αμέσως από το προϊόν, προς αποφυγή ζημιών.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, όταν

το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

## Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τον τύπο μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών που αναφέρεται!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με τη σήμανση πολικότητας (+) και (-) που υπάρχει στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στο προϊόν.
- Πριν από την τοποθέτηση, καθαρίστε τις επαφές στην μπαταρία/την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στη θήκη μπαταρίας με ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδια.
- Αφαιρέστε αμέσως τις άδειες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το προϊόν.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.
- Πριν από τη φόρτιση, απομακρύνετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το προϊόν.

## ● Υποδειξεις για τις κομβιόσχημες μπαταρίες (κουμπιά)



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην καταπιείτε την μπαταρία - Κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων!

■



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Περιέχει μια κομβιόσχημη μπαταρία (κουμπί).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Περιέχει κομβιόσχημες μπαταρίες (κουμπιά)/επίπεδες μπαταρίες-κέρματα που μπορούν να καταποθούν! Κίνδυνος ασφυξίας!

■



### ΦΥΛΑΓΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ

**ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ!** Η κατάποση μπορεί να προκαλέσει χημικά εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και τον θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα μπορεί να εμφανιστούν εντός 2 ωρών μετά την κατάποση. Μεταβείτε αμέσως σε γιατρό.

■



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Απορρίψτε αμέσως τις μεταχειρισμένες μπαταρίες.

Κρατάτε τις καινούργιες και μεταχειρισμένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.

- Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει με ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν και κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Εάν έχετε την υποψία ότι έχουν καταποθεί μπαταρίες ή ότι θα μπορούσαν να έχουν καταλήξει σε κάποιο μέρος του σώματος, μεταβείτε αμέσως σε γιατρό.





### **Μη εμφανή συμπτώματα, τα οποία μπορούν να εμφανιστούν από την κατάποση μπαταριών**

Δυστυχώς δεν είναι προφανές, όταν μια κοβιόσχημη μπαταρία (κουμπί) ή μια επίπεδη μπαταρία-κέρμα έχει φρακάρει στον οισοφάγο ενός παιδιού.

Δεν υπάρχουν συγκεκριμένα συμπτώματα, τα οποία σχετίζονται με αυτό. Το παιδί μπορεί:

- να βήχει, να πνίγεται ή να εμφανίζει αυξημένη σιελόρροια,
  - να δίνει την εντύπωση ότι έχει στομαχικές διαταραχές ή κάποια ίωση,
  - να αισθάνεται άρρωστο,
  - να δείχνει τον λαιμό ή το στομάχι του,
  - να πονάει το στομάχι, το στήθος ή ο φάρυγγάς του,
  - να εμφανίζει κόπωση ή να είναι ληθαργικό,
  - να είναι πιο ήρεμο ή πιο προσκολλημένο απ' ό,τι συνήθως ή «να μην είναι ο εαυτός του» με άλλο τρόπο,
  - να έχει χάσει εντελώς ή να έχει μειωμένη όρεξη, και
  - να μην θέλει/να μην μπορεί να φάει στερεά τροφή.
- Αυτό το είδος συμπτωμάτων ποικίλλει ή κυμαίνεται, με τον πόνο να αυξάνεται και μετά να ξαναμειώνεται.
  - Ένα σύμπτωμα ειδικά για την κατάποση κοβιόσχημων μπαταριών (κουμπιών) και μπαταριών-κερμάτων είναι ο εμετός φρέσκου (έντονα κόκκινου) αίματος.

- Εάν αυτό συμβαίνει στο παιδί, θα πρέπει να ζητήσετε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν σαφή συμπτώματα, είναι σημαντικό να είστε προσεκτικοί με τις «άδειες» ή περισευούμενες κομβιόσχημες μπαταρίες (κουμπιά) ή μπαταρίες-κέρματα στο νοικοκυριό και τα προϊόντα, που τις περιέχουν.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Περιλαμβάνει κομβιόσχημες μπαταρίες (κουμπιά) που μπορούν να καταποθούν! Κίνδυνος ασφυξίας!

 <p><b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ!</b></p> <p>Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει με ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν και κρατήστε το μακριά από παιδιά. Εάν έχετε την υποψία ότι έχουν καταποθεί μπαταρίες ή ότι έχουν καταλήξει σε κάποιο μέρος του σώματος, μεταβείτε αμέσως σε γιατρό.</p>	
---	---

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Απορρίψτε αμέσως τις μεταχειρισμένες μπαταρίες. Κρατάτε τις καινούργιες και μεταχειρισμένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Εάν έχετε την υποψία ότι έχουν καταποθεί μπαταρίες ή ότι μπορεί να έχουν καταλήξει σε κάποιο μέρος του

σώματος, μεταβείτε αμέσως σε γιατρό.

## ● Πριν από τη θέση σε λειτουργία

**Υπόδειξη:** Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από το προϊόν.

1. Γυρίστε ανάποδα το προϊόν και τοποθετήστε το πάνω σε ένα μαλακό υπόβαθρο, προς αποφυγή γρατζουνιών στην επιφάνεια.
2. Χαλαρώστε με ένα κατσαβίδι τη βίδα του καπακιού της θήκης της μπαταρίας [8] που βρίσκεται στην πίσω πλευρά του προϊόντος.
3. Ανοίξτε το καπάκι της θήκης της μπαταρίας [8].
4. Απομακρύνετε τη μονωτική ταινία από τη θήκη της μπαταρίας [8].
5. Κλείστε το καπάκι της θήκης της μπαταρίας [8] και σφίξτε γερά τη βίδα.

## ● Αντικατάσταση μπαταρίας

1. Γυρίστε ανάποδα το προϊόν και τοποθετήστε το πάνω σε ένα μαλακό υπόβαθρο, προς αποφυγή γρατζουνιών στην επιφάνεια.
  2. Χαλαρώστε με ένα κατσαβίδι τη βίδα του καπακιού της θήκης της μπαταρίας [8] που βρίσκεται στην πίσω πλευρά του προϊόντος.
  3. Ανοίξτε το καπάκι της θήκης της μπαταρίας [8].
  4. Αφαιρέστε την εξαντλημένη μπαταρία από τη θήκη της μπαταρίας [8].
  5. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία (όπως περιγράφεται στα «Τεχνικά στοιχεία»).
- Υπόδειξη:** Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα. Αυτή υποδεικνύεται στο καπάκι της θήκης της μπαταρίας [8].

6. Κλείστε το καπάκι της θήκης της μπαταρίας [8] και σφίξτε τη βίδα με ένα κατσαβίδι.

## ● Θέση σε λειτουργία

### ● Ζύγιση

**Υπόδειξη:** Είτε ξεκινήσετε με το δοχείο ζύγισης [1], είτε όχι, το προϊόν ξεκινάει πάντα με την τιμή 0 (επίσης εμφανίζεται η θερμοκρασία), όταν το ενεργοποιήσετε.

**Υπόδειξη:** Η τιμή σημαίνει για τις διαφορετικές μονάδες 0 σε g ή 0:0.0 σε lb:oz ή 0.00 σε oz. Εάν, ωστόσο, τοποθετήσετε το δοχείο ζύγισης [1] πάνω στο προϊόν μετά την ενεργοποίηση, τότε αυτό εμφανίζει το βάρος του δοχείου ζύγισης [1]. Πατήστε το πλήκτρο TARE/πλήκτρο χρονοδιακόπτη (Timer) ▲ [5], για να θέσετε την αριθμητική ένδειξη [9] ξανά στην τιμή 0. Εμφανίζεται το σύμβολο TARE T [13].

- Τοποθετήστε το δοχείο ζύγισης [1] πάνω στο προϊόν.
- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF [3], για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Επιλέξτε τη μονάδα βάρους, πιέζοντας το πλήκτρο μονάδας βάρους (UNIT)/πλήκτρο χρονοδιακόπτη (Timer) ▼ [6]. Η ένδειξη της μονάδας [11] αλλάζει μετά από κάθε άγγιγμα στην επόμενη αναφερόμενη εδώ μονάδα: kg/g -> lb/oz -> oz.
- Τοποθετήστε το υλικό ζύγισης μέσα στο δοχείο ζύγισης [1].
- Η οθόνη υγρών κρυστάλλων [4] εμφανίζει το βάρος του προς ζύγιση είδους στην επιλεγμένη μονάδα βάρους.

**Σημαντικό!** Διασφαλίστε, ότι δεν βρίσκονται ποτέ περισσότερα από 5 kg μέσα στο δοχείο

ζύγισης [1]. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του προϊόντος, μπορεί αυτό να πάθει ζημιά.

### ● Ζύγιση και προσθήκη

Το προϊόν επιτρέπει τη διαδοχική ζύγιση, χωρίς να απομακρύνετε το υλικό ζύγισης από το δοχείο ζύγισης [1].

- Τοποθετήστε το δοχείο ζύγισης [1] πάνω στο προϊόν.
- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF [3], για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Επιλέξτε τη μονάδα βάρους, πατώντας το πλήκτρο μονάδας βάρους (UNIT)/πλήκτρο χρονοδιακόπτη (Timer) ▼ [6], όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Ζύγιση».
- Τοποθετήστε το υλικό ζύγισης μέσα στο δοχείο ζύγισης [1].
- Η οθόνη ενδείξεων υγρών κρυστάλλων [4] εμφανίζει το βάρος του υλικού ζύγισης στην επιλεγμένη μονάδα βάρους.
- Πατήστε τώρα το πλήκτρο TARE/πλήκτρο χρονοδιακόπτη (Timer) ▲ [5]. Η αριθμητική ένδειξη [9] δείχνει την τιμή 0. Εμφανίζεται το σύμβολο TARE T [13].
- Γεμίστε τώρα ένα άλλο υλικό ζύγισης στο δοχείο ζύγισης [1].
- Η οθόνη υγρών κρυστάλλων [4] εμφανίζει το βάρος του νέου υλικού ζύγισης στην επιλεγμένη μονάδα βάρους.
- Εκτελέστε αυτή τη διαδικασία το πολύ μέχρι να επιτευχθεί η μέγιστη φόρτωση του προϊόντος ή το δοχείο ζύγισης [1] να είναι πλήρως φορτωμένο.

## ● Απομάκρυνση μέρους του υλικού ζύγισης

- Τοποθετήστε το δοχείο ζύγισης [1] πάνω στο προϊόν.
- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF [3], για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Επιλέξτε τη μονάδα βάρους, πατώντας το πλήκτρο μονάδας βάρους (UNIT)/πλήκτρο χρονοδιακόπτη (Timer) ▼ [6], όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Ζύγιση».
- Τοποθετήστε το υλικό ζύγισης μέσα στο δοχείο ζύγισης [1].
- Η οθόνη ενδείξεων υγρών κρυστάλλων [4] εμφανίζει το βάρος του υλικού ζύγισης στην επιλεγμένη μονάδα βάρους.
- Πατήστε τώρα το πλήκτρο TARE/πλήκτρο χρονοδιακόπτη (Timer) ▲ [5]. Η αριθμητική ένδειξη [9] δείχνει την τιμή 0. Εμφανίζεται το σύμβολο TARE T [13].
- Απομακρύνετε τώρα την επιθυμητή ποσότητα του υλικού ζύγισης από το δοχείο ζύγισης [1].
- Η οθόνη υγρών κρυστάλλων [4] εμφανίζει μέσω του συμβόλου μείον — [12] μια αρνητική τιμή.
- Πατήστε τώρα το πλήκτρο TARE/πλήκτρο χρονοδιακόπτη (Timer) ▲ [5]. Η αριθμητική ένδειξη [9] δείχνει την τιμή 0. Το σύμβολο TARE T [13] εξαφανίζεται.

## ● Ρύθμιση χρονοδιακόπτη αντίστροφης μέτρησης (Timer)/ συναγερμού

Ο χρονοδιακόπτης (Timer) του προϊόντος έχει ένα χρονικό διάστημα από 00:10 έως 99:50 λεπτά. Ο ρυθμισμένος χρόνος μετράται αντίστροφα έως το «00:00». Κατόπιν ηχεί ένα σήμα συναγερμού και η ένδειξη συναγερμού 📞 [14] αναβοσβήνει.

- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF [3], για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
  - Πατήστε το πλήκτρο χρονοδιακόπτη (Timer) (T-SET) [2]. Εμφανίζεται η ένδειξη συναγερμού 📞 [14].
  - Ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο, πατώντας το πλήκτρο μονάδας βάρους (UNIT)/πλήκτρο χρονοδιακόπτη (Timer) ▼ [6] ή το πλήκτρο TARE/πλήκτρο χρονοδιακόπτη (Timer) ▲ [5].
  - Πατήστε το πλήκτρο χρονοδιακόπτη (Timer) (T-SET) [2] εκ νέου, για να επιβεβαιώσετε τον ρυθμισμένο χρόνο και να ξεκινήσετε τον χρονοδιακόπτη (Timer) αντίστροφης μέτρησης.
  - Πατήστε ξανά το πλήκτρο χρονοδιακόπτη (Timer) (T-SET) [2], για να σταματήσετε τον χρονοδιακόπτη (Timer) αντίστροφης μέτρησης.
  - Πατήστε ξανά το πλήκτρο χρονοδιακόπτη (Timer) (T-SET) [2], για να επαναφέρετε τον ρυθμισμένο χρόνο πάλι στο «00:00». Η ένδειξη συναγερμού 📞 [14] εξαφανίζεται.
- Υπόδειξη:** Αφού παρέλθει ο ρυθμισμένος χρόνος, ηχεί ένα σήμα συναγερμού.
- Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF [3] για να σταματήσετε τον συναγερμό και ταυτόχρονα να απενεργοποιήσετε το προϊόν.

## ● Ένδειξη θερμοκρασίας περιβάλλοντος

Όταν το προϊόν είναι απενεργοποιημένο, εμφανίζεται στην οθόνη υγρών κρυστάλλων [4] η τρέχουσα θερμοκρασία περιβάλλοντος. Αυτή εμφανίζεται μέσω της ένδειξης θερμοκρασίας [10] σε °C.

## ● Απενεργοποίηση προϊόντος

Για εξοικονόμηση ενέργειας, το προϊόν απενεργοποιείται αυτομάτως μετά από 90 δευτερόλεπτα αδράνειας.

- Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF [3] για να απενεργοποιήσετε χειροκίνητα το προϊόν.

## ● Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Σφάλμα	Αιτία	Λύση
Η οθόνη υγρών κρυστάλλων [4] εμφανίζει «Err».	Έχει γίνει υπέρβαση της μέγιστης φόρτωσης των 5 kg (11 lb) (176 oz) του προϊόντος.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ Απομακρύνετε το υλικό ζύγισης από το προϊόν.</li><li>□ Μειώστε την ποσότητα του υλικού ζύγισης και ζυγίστε το σε πολλαπλά βήματα.</li></ul>
Η οθόνη υγρών κρυστάλλων [4] εμφανίζει «Err» και παραμένει έτσι.	Έχει γίνει υπέρβαση της μέγιστης φόρτωσης των 5 kg (11 lb) (176 oz) του προϊόντος.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ Απομακρύνετε το υλικό ζύγισης από το προϊόν.</li><li>□ Απενεργοποιήστε το προϊόν και κατόπιν επανεργοποιήστε το.</li><li>□ Μειώστε την ποσότητα του υλικού ζύγισης και ζυγίστε το σε πολλαπλά βήματα.</li></ul>
Η οθόνη υγρών κρυστάλλων [4] εμφανίζει «Lo».	Η μπαταρία έχει εξαντληθεί.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ Αντικαταστήστε την μπαταρία σύμφ. με το κεφάλαιο «Αντικατάσταση μπαταρίας».</li></ul>
Το προϊόν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.	Η μπαταρία έχει πιθανώς εξαντληθεί.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ Αντικαταστήστε την μπαταρία σύμφ. με το κεφάλαιο «Αντικατάσταση μπαταρίας».</li><li>□ Εάν το προϊόν συνεχίζει να μην μπορεί να ενεργοποιηθεί, επικοινωνήστε με έναν ειδικό.</li></ul>

## ● Καθαρισμός και φροντίδα

**Υπόδειξη:** Για φύλαξη μπορείτε να αναρτήσετε το προϊόν με τη βοήθεια του πλαισίου ανάρτησης [7] (βλέπε Εικ. C).

- Καθαρίζετε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδι. Σε περίπτωση επιμονων ρύπων, μπορείτε να βρέξετε το πανί με αραιό σαπουνόνερο.

- Για τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά, αποτριπτικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Ειδάλλως, το προϊόν μπορεί να πάθει ζημιά.
- Μην βυθίζετε ποτέ το προϊόν σε νερό ή σε άλλα υγρά. Ειδάλλως, το προϊόν μπορεί να πάθει ζημιά.
- Το δοχείο ζύγισης [1] είναι κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων.
- Το δοχείο ζύγισης [1] μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως κάλυμμα.

- Ο δακτύλιος σιλικόνης [15] στον πάτο του δοχείου ζύγισης [1] μπορεί να αφαιρεθεί για τον καθαρισμό και μπορεί να πλυθεί σε πλυντήριο πιάτων (βλέπε εικόνα Ε).
- Τοποθετήστε τον δακτύλιο σιλικόνης [15] στην αύλακα κάτω από το δοχείο ζύγισης [1], χωρίς να τον συστρέψετε ή να τον τεντώσετε υπερβολικά. Πιέστε τον δακτύλιο σιλικόνης [15] εντελώς προς τα κάτω, μέσα στην αύλακα. Εάν διαπιστώσετε ότι ο δακτύλιος σιλικόνης [15] πιέζεται μόνο με δυσκολία προς τα κάτω, τότε βγάλτε έξω τον δακτύλιο σιλικόνης [15], αναποδογυρίστε τον και επαναλάβετε τα βήματα που περιγράφονται παραπάνω. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά ο δακτύλιος σιλικόνης [15] (βλέπε εικόνα Ε).



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



**Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!**

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (α) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

## ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 493698\_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

## ● Σέρβια

### GR Σέρβια Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

### CY Σέρβια Κύπρος

Τηλ: 8009 424 1

Email: owim@lidl.cy

 Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης